

台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2021年7月5日号 東京発行 NO.290

発行元：株式会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL：03-5917-0045 FAX：03-5917-0047 E-mail:info@taiwannews.jp 台湾代表處 新北市林口區文化二路一段266號 B1-8 TEL：02-2608-6177
 ■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350 円(税込) 定期購読 12 回：3,500 円(税込) /NT.1,000

お得な航空券は
チャイナ エアライン
公式ホームページへ!

www.china-airlines.com/jp/jp CHINA AIRLINES

日本、さらに台湾にワクチン提供



日本政府が台湾にワクチンを無償提供する(駐日本代表処より)



米国も台湾へのワクチン支援を進めていた(写真提供：中央社)

日本政府が7月中旬に、再び台湾に新型コロナウイルスワクチン約100万回を無償提供する事が6月25日、判明した。台湾はこれにより、6月末日までに諸外国からのワクチン提供量が476万回に上った。台湾外交部は6月25日、日本側に感謝の意を表明した。

茂木敏充外相は6月25日午前の記者会見で、台湾とベトナムに新型コロナウイルスワクチン約100万回を追加供与すると発表した。具体的な日程についてまだ決めていないが、

7月中旬を目途に台湾に届ける予定だ。これにより、日本から台湾に支援するワクチンは6月4日の124万回と合わせて224万回となる。

台湾の感染状況は5月中旬より拡大傾向にある。その一方で、ワクチンの確保に苦しめられている。5月下旬、台湾の謝長廷代表と米国のヤング臨時駐日代理大使の会見により、台湾と日本のワクチン交渉が始まった。中国の圧力を後回しにし、6月4日に日本から英アストラゼネカ製のワクチン約124万回

が台湾に到着。茂木外相は、東日本大震災において台湾からいち早く義援金が送られたことや、ワクチン提供における台湾の感謝を言及し「日本として大変良かったと考えている」と述べた。

米国も台湾へのワクチン支援を進めていた。6月6日、米国スリブ、ダクウォズ、クオン参議議員3人は米国空軍の飛行機を乗って台湾に訪問し、米国は台湾に75万回米モデルナ製ワクチンを供与すると発表。その後交渉を進め、同19日に米国から提供された

ワクチンは250万回となった。これに対し台湾の SNS では、日米両国に対し「ありがとう」の声が高まっている。

さらに6月22日、リトアニア政府は台湾に約2万回英アストラゼネカ製のワクチンを無償提供すると発表した。台湾は昨年、リトアニアに10万枚医療用マスクを寄贈した経緯があり、ランズベルギス外相はこれに対し「自由を熱愛する人がお互いに助け合うのは当然だ」と述べた。リトアニアが提供するワクチンは9月までに台湾に搬運されるとみられ、台

TOPIC

日本語版

- 選子市の議員が日台友好議員連盟を発足～日台友誼のさらなる深化へ 2 面
- コロナ対策の追加特別予算案を閣議決定 1 兆円超増額 3 面
- 「令和三羽鳥」の一人、台湾出身の許家元が「十段」に就任 4 面

中国語版

- 留日東京華僑總會改選 張君成接任第四屆會長 9 面
- 粽香飄四國 推廣文化不忘公益 9 面
- 感謝奧運接待城 駐日代表謝長廷赴靜岡拜訪 10 面
- 神奈川縣日華親善協會總會 處長張淑玲受邀出席演講 10 面
- 世華日本分會管理監事會暨系列講座 助慰人度過充實假日 11 面

WEBでもニュース記事が読めます
http://blog.taiwannews.jp/



予約電話:
(03)5215-2537

湾政府は「すでにリトアニア政府と連絡を取った」と述べ、SNS で「リトアニア、ありがとう」と投稿を載せた。

現在、台湾では80歳以上のワクチン接種が展開されており、7月より台湾産ワクチン製造の整備に向けて進んでいる。

参院本会議で 台湾のWHO参加を支持



参議院は台湾のWHO参加に支持(参議院インターネット審議中継より)

参議院本会議は6月11日、台湾が中国からの圧力により、5年連続で世界保健総会(WHA)に招かれなかった事に対し、「次回から台湾の参加を同意するよう各国に要請する」との決議を全会一致で可決した。これを受けて台湾外交部は感謝の意を表した。

WHA は5月24日、スイスのジュネーブで開かれた。新型コロナ対策において、世界各国に先駆けて「規範」となる取り組みを実施した台湾だが、今年も参加は叶わず、5年連続不参加となった。

この結果に対し、先進諸国から台湾のWHO参加に支持する声が高まっている。先に行われたG7外相共同声明に続き、フランス参議では5月7日、台湾の国際組織への参加を支持する決議を全会一致で可決した。

台湾の呉志中駐仏代表は「台仏関係の新展開」と述べ、フランス参議院に感謝の意を示している。

日本も台湾のWHO総会参加に向けて動いた。参院本会議での可決である。決議は新型コロナ対策および今後の世界的公衆衛生危機に対応するために、台湾がオブザーバーとして参加することを各国に訴求するもの。台湾外交部は「日本の参議院が初めて決議可決という形で台湾の国際組織参加を固く支持した」とし、感謝した。

台湾のWHAへの参加は日本の外交政策と見られる。日本外務省は4月27日、「2021年度外交青書」を発表し、台湾を「基本的価値を共有し、緊密な経済関係と人的往来を有する極めて重要なパートナーであり、大切な友人である」と記し、2020年度に引き続き台湾のWHOとWHAへの参加に「支持の意向」を示したからだ。

さらに菅義偉首相は5月21日、イタリアとEU共催の「グローバル・ヘルス・サミット」にビデオメッセージを寄せ、世界保健機関(WHO)へ台湾をオブザーバー参加させる事を念頭に「国際保健課題への対応にあたっては、地理的空白を生じさせるべきではない」と述べた。

台湾の感染拡大の現状と対策



台湾政府は引き続き不急不要の外出を控えるように呼びかけた(写真提供：中央社)

台湾の中央防疫センターの陳時中総指揮官はこのほど、6月28日に確認された新型コロナウイルスの新たな感染者が60人だったと発表した。これは5月15日に台北市と新北市両市の警戒レベルを引き上げて以来最も少ない数字となったが、政府は感染力の強いデルタ株のクラスターにより、引き続き不急不要の外出を控えるように呼びかけた。なお台湾でのこれまでの感染者数は14694人に上り、死者635人が確認された。

今年4月まで、世界中から新型コロナの感染防止対策が優れたと言われている台湾だったが、5月中旬に台湾北部のホテルでクラスターが発生して以降、連日新たな感染者が3桁まで増え、感染の拡大が加速した。

新たな感染者数が多いとみられる台北市と新北市は5月15日、コロナ警戒レベルが「第3級」に引き上げられ、陳時中総指揮官は同19日に台湾全域を含め、コロナ警戒レベル「第3級」を発令した。この影響で台湾プロ野球の試合など、各種のイベントが延期となった。依然と警戒レベルは「第3級」に止まり、7月12日まで延長される見通し。

一方、台湾教育部は5月17日、台北市と新北市の休校・休園措置を決めたが、それに全国の学校に適用を拡大する方針を決定した。休校期間中の授業はオンラインで行われ、保護者は休校期間中「防疫育兒假」を取ることができる。

感染拡大進む一方で、ワクチンの確保が進



台湾のワクチン接種では、80歳以上の高齢者まで進んでいる(写真提供：中央社)

んでいないと指摘されている台湾は、ワクチンを巡り激しい論争が続いている。台湾は米ファイザーと独ビオンテック(BNT)が共同開発した新型コロナウイルス感染症ワクチンを確保するためビオンテック社に接触したが、蔡英文総統は自らのSNSでこれについて「中国の圧力より破談した」と表した。

台湾の謝長廷駐日代表と米国のヤング臨時駐日代理大使が5月24日、面会を通じて日本と台湾との間にワクチン支援が始まった。当初はCOVAXを通して台湾にワクチンを無償提供する予定だったが、安倍前首相らの尽力により、台湾にワクチンを直接に提供する事になった。日本から英アストラゼネカ製ワクチン約124万回分は6月4日に届けられた。

さらに米国、リトアニアからもワクチンの支援が続いている。米国は中国のワクチン外交の対抗策とみられ、台湾に米モデルナ製の250万回分を無償提供した。リトアニアは昨年、台湾より10万枚の医療用マスクの提供を受け、そのお返しため9月までに台湾に2万回分のワクチンを支援すると決めた。日本もさらに台湾に約100万回分の追加提供を発表した。台湾外交部はこれについて「心底から感謝」と改めて謝意を表した。

なお、現在の台湾のワクチン接種は、80歳以上の高齢者まで進んでいる。

謝駐日代表、茨城県笠間市と千葉県銚子市を訪問 給食用にバナナ贈呈



贈られたバナナを食べた子

台北駐日経済文化代表処の謝長廷駐日代表は6月18日、東京五輪・パラリンピックで台湾のホストタウンとして登録されている茨城県笠間市(山口伸樹市長)と千葉県銚子市(越川信一市長)を同日に訪問し、学校給食用にそれぞれ台湾産バナナを贈呈した。

この日の午前、茨城県の県庁を訪れ大

井川和彦知事を表敬訪問し、東京五輪を支持する台湾の姿勢を伝えた。その後、バナナ300本を寄贈した笠間市の栄戸小学校で中華民国台湾の国旗を手にした児童らの温かい歓迎を受け、同行した山口伸樹笠間市長と共に学校給食を味わった。

同校で行われたバナナ贈呈式で謝代表は、新型コロナウイルスの影響で台湾代表選手の事前合宿は見送られたものの、「笠間市との縁大切に、五輪後も交流を深めたい」と挨拶した。山口市長は、台湾の人々がコロナ収束後に同市

を訪れ、相互交流が深まることに期待を寄せた。

この日の給食で、贈られたバナナを食べた子どもたちは「おいしい、また食べたい。1本じゃ物足りない。2〜3本食べたい」と喜んだ。6年生の児童が台湾の歴史や自然、有名人などについて調べた成果を発表する場も設けられた。

一方、千葉県銚子市にはバナナ500本が寄贈された。同日午後には贈呈式が行われ、越川市長が日本の児童に人気の「バナナくん

体操」の歌詞を披露するなどして親交を深めた。



謝代表は、国旗を手にした児童らの温かい歓迎を受けた



コロナ対策の追加特別予算案を閣議決定 1兆円超増額



台湾コロナ対策の追加特別予算案を閣議決定
(写真提供：中央社)

台湾行政院の院会は6月3日、新型コロナウイルスの対策に充てる第3次追加特別予算案を決定した。歳出規模は2600億台湾元(日本円＝約1兆300億円)で債券発

行により全額を賄う。予算案は立法院に送られ、審議される。

省庁別では台湾衛生福利部が792億元(同約3140億円)と最多。ワクチンや薬品の臨床試験や調達、検査に267億元(同約1060億円)、防疫奨励金や医療機関の休診に伴う損失の補償に149億元(同約591億円)を計上する。次いで台湾経済部が584億元(同約2320億円)、台湾労働部が449億元(同1780億円)となっている。

一方、個人向けの給付金では、台湾教育部所管の子育て家庭支援として、(1)小学生と未就学児(2)心身障害を持つ中

学生、高校生、5年制高専の3年生以下を対象に、1人当たり1万元(同約4万円)を給付する。また、衛生福利部の家庭防疫手当では、2歳未満の子供1人につき1万元を給付する。中低所得世帯には5～7月分の生活補助金を毎月1500元(同約6000円)を追加支給し、農漁業従事者や自営業者、観光業従事者などには1万～3万元(同4万～12万円)を給付する。対象者は計330万人に上る。

台湾立法院は5月31日、新型コロナ特別条例の改正案が可決され、特別予算の上限が8400億元(同約3兆3300億円)に引き上げている。

台米日欧が科学技術産業サプライチェーン強化



フォーラムのチラシ(写真提供：経済部)

新型コロナウイルス感染症の世界的な拡大や地政学的リスクの高まりは、世界各国のサプライチェーンに新たなチャンスや課題をもたらした。このため、より強靱で、スマート化された持続可能なグローバル・サプライチェーン構築に対する需要が日々高まっている。台湾では、企業や市民が転換期の最前線に立たされているとみられ、台湾政府は社会的なニーズにも対応しなければならない。

台湾経済部は6月22日、米国の対台湾

窓口機関・米国在台協会(AIT)、駐台湾EU(欧州連合)代表部に相当する欧州経貿弁事処(EETO)、日本の対台湾窓口機関・日本台湾交流協会と共同で、「科学技術産業におけるグローバル・サプライチェーン協力フォーラム」を開催した。フォーラムには、台湾経済部の王美花経済部長を始め、AITのプレント・クリステンセン(Brent Christensen)処長、EETOのFilip Grzegorzewski処長、日本台湾交流協会の星野光明副代表が出席し

た。「理念を同じくするパートナーと科学技術産業界におけるサプライチェーンの協力関係を強化する重要性」が強調され、単独の国家によるサプライチェーンで自給自足を行うのが困難だという認識を示し、緊密な協力関係、連携のある強靱なサプライチェーンを確立することが共通の利益になることを確認した。

フォーラムではまた、台湾、米国、欧州、日本から産官学各分野の代表及び専門家を招き、優れたビジネスモデルを共有し、グローバル・バリューチェーンの動向について検討した。講演者は、複数の地域や産業における経験を参考に、サプライチェーンの強靱性を高め、効率化する手段を紹介した。

フォーラムを通じ、主催機関は「科学技術産業におけるサプライチェーンに関わる全ての企業や人々のために共に尽力する」との意志を共有した。

台湾と豪州が農業協力に関する リモート会議で議論



台豪農業協力会議をリモート(写真提供：農委会)

台湾行政院農業委員会と豪州の農業・水資源・環境省は6月9日、第17回台豪農業協力会議をリモート開催し、植物検疫、市場参入、技術交流、農業政策など、双方が関心を寄せる議題について議論した。また、政府機関や同業者団体などの代表が参加して「良質の食品」をテーマに業界交流を行い、両国の農業貿易及び投資による商機を探った。なお、行政院農業委員会と豪州の農業・水資源・環境省は今年3月3日、台湾産パイナップルの対豪州輸出や、ライチの生産・販売協力などを盛り込んだ協定に調印している。

農業委員会によると、台湾にとって豪州は世界8番目の輸出相手であり、世界7番目の輸入相手。台湾と豪州は農業に関する貿易、投資、技術協力などで長期にわたってパートナー関係にある。定期的に農業協力に関する会議を開催しており、近年は農業分野で重要な成果をいくつも残している。例を上げると、豪州は、冠芽(クラウン)をカットした台湾産パイナップルの輸入、台湾と豪クイーンズランドでの北半球と南半球の生産期の違いを利用したライチ生産、病気に強いバナナの苗木に関する合同研究などに同意しており、これらの計画は台湾と豪州の農民に大きなメリットをもたらしている。

今回の会議で台湾は豪州に対し、植物育成者権(PBR)のDUS(区別性、均一性、安定性)テスト技術の相互認証、農業由来の温室効果ガス排出のゼロ・エミッション、台湾と豪州の質の高い農産品の市場参入などをさまざまな議題について議論することを提案した。双方の農業の持続可能

な発展を実現し、双方の消費者にメリットを与えると同時に、グローバル市場で商機を拡大し、ウィン・ウィンを勝ち取るのが狙い。

また、今回の農業協力会議では特別に「良質の食品」をテーマに、双方の代表団がそれぞれ、生産から消費者に至るまでの農業サプライチェーンについて、良質の食品に対する見解を披露した。その一環として、バイオセキュリティ、生産技術、技術革新などの議題についても討論を行った。

台湾各地では現在、マンゴーの収穫が最盛期となっている。しかし台湾で発令されている新型コロナウイルス「警戒レベル3」の影響などにより消費形態に変化があり、消費の勢いも弱まっている。

特に感染拡大が台湾南部の屏東県に広がった事で、本来はコロナとは関係のないマンゴーの消費にも影響し、一部の人からの安全性への不安や、マンゴーの購買そのものの購買意欲も低下している。専門家たちは、野菜や果物及びそのパッケージから感染したケースは世界的にも無く「消費者は安心してマンゴーを買えばよい」とアピール。「しっかりと洗って食べさえすればおいしく栄養たっぷりのマンゴーを楽しめる」と積極的な購入を呼びかけた。

屏東県の南部・恒春半島の北西部に位置

台湾の電動アシスト自転車輸出 4年連続で2ケタ成長



台湾製電動アシスト自転車(gogoro eeyo サイトより)

台湾経済部は6月17日、2020年通期の台湾の電動アシスト自転車の輸出額が、9.9億米ドルに達した事を明らかにした。この市場は2018年の3.8億米ドルより徐々に成長し、年間成長率は14～128%に達している。今年1～5月の輸出額も、昨年同期に比べて44.2%成長。

台湾の電動アシスト自転車の輸出は4年連続で2ケタ成長を維持している。その主因として、グリーン経済(持続可能な発展を達成する経済のあり方)の取り組みが増えている事や新型コロナウイルス対策として電動アシスト自転車の需要が増えている事、さらに、主要国家の政策などが関係していると見られる。

輸出先の内訳をみると、最も多いのが欧州諸国。台湾の関税統計によると、今年1～5月、台湾から欧州への電動アシスト自転車の輸出先の最多はオランダ(輸出全体の41.3%)、次いで英国(8.1%)、ドイツ(5.2%)の順となっている。しかも、昨年同期と比べると、それぞれ55.7%、157.9%、44%と大幅に増えている。

近年は米国への輸出も大きく伸びている。台湾の関税統計によると、台湾の電動アシスト自転車の対米輸出が輸出全体に占める割合は2018年時点で19.9%だったが、2020年には21.9%に、そして今年1～5月は24.6%に伸びている。また、今年1～5月の対米輸出額は、昨年同期に比べて59.1%の大幅増となっている。

台湾製電動アシスト自転車の輸出先の1位と2位を占めるオランダと米国の関税資料によると、オランダの電動アシスト自転車市場に占める台湾製のシェアは1位で、アメリカでは中国製に次ぐ2位となっている。いずれもシェアは3割を超える。これにより、台湾製電動アシスト自転車がこの2つの市場で極めて高い競争力を持っていることが分かる。

台湾産ワクチン、高端が 第2相治験解析結果を公表「安全性」強調



高端疫苗生物製剤(高端疫苗生物製剤 FBより)

台湾のワクチンメーカー、メディゲン・ワクチン・バイオロジクス(高端疫苗生物製剤)は6月10日、開発中の新型コロナウイルスワクチン候補について、第2相の臨床試験(治験)の中間解析の結果を公表し、安全性と忍容性に関して良好な結果が得られたと発表した。同社

の陳燦堅社長はオンライン記者会見で「安全性に問題はない」と強調した。

同社は、解析報告などを迅速に台湾衛生福利部食品藥物管理署に提出し、緊急使用許可(EUA)の審査を受けるとともに、早期に欧州医薬品庁(EMA)やその他の国際医薬品審査主務機関に相談し、第3相臨床試験を申請するとした。

臨床試験には、台湾内の11の病院が協力し、4000人余りが被験者として参加した。被験者と検査員の双方が誰が本物のワクチンを接種し、誰が偽薬(プラシーボ)であるかを知らない状況で行う「二重盲検法」で実施。第三者機関が分析を行った。同社によると、いずれの被験者にも深刻な副反応は見られなかったという。

コロナで販売に影響、 マンゴー購入で農家支えよう～農委会

する「枋山郷」は、細長く南北に延びる丘陵地帯のマンゴー産地。海に面し、明らかな亜熱帯の気候環境は高品質のマンゴーを栽培するのに適した地理条件を備えている。加えて地元の農家が長年、品質向上に向けた栽培技術の研究と学習を重ねてきた実績もあり、「枋山芒果」(枋山郷産マンゴー)の名は国内外に知り渡っている。今年の枋山郷のマンゴーは、水不足の影響で実のなり方が少なかったほか、年初の寒さにもさらされたにもかかわらず、その品質は例年を上回っており、鮮やかに赤く色づいたマンゴーは可愛らしく糖度も高く、素晴らしい風味を楽しめるのだという。

台湾行政院農業委員会は、枋山郷でマンゴーを育てる農家に協力。同郷農会に

対し、これらマンゴーの買い入れを要請した。また、農会側は企業や団体による予約注文のマッチングも行うという。さらに、一般の消費者も同農会のウェブサイトを通じて予約も可能で、全国の消費者に対し「具体的な行動で共に農家を支えよう」と呼びかけている。



台湾マンゴー

日本中華聯合總會選挙辦法及び實施公告

二〇二一年三月六日の第三十八屆第四次常務代表委員會議決に基いて章程第十三条(八)に拠る選挙辦法及び会長立候補届の締め切り日を同年六月三十日午後五時までとする旨を公告します。

日本中華聯合總會選挙辦法

第一条 本辦法は日本中華聯合總會章程(以下、本会章程と言ふ)第十三条(八)の規定によつてこれを定める。

第二条 日本中華聯合總會(以下、本会と言ふ)の会長、常任副会長、常務代表委員、監察委員及び會員代表について、本会章程に規定するもののほか、この辦法の定めるところによる。

第三条 会長、常任副会長、常務代表委員及び監察委員を選任すべき會員代表大会は、現任の会長、常任副会長、常務代表委員及び監察委員の任期の終わる年の七月の中にこれを開かなければならない。

前項の會員代表大会の會員代表の選任は、各地總會において、同年の六月二十八日までに完了し、直ちに姓名、生年月日、籍貫、現住所、及び職務等を本会に報告しなければならない。

第四条 会長の選任は、まず會員代表を原則として、それ以外の者は、現任の会長又は各地方華僑總会が推薦し、わが国政府駐日関係代表機関の承認を経た後、會員代表大会において、會員代表の筆記無記名投票によりこれを行う。

會員代表大会における議決は別段の定めがある場合を除いては、出席した會員代表(委任状を含む)の過半数を得なければならない。

第五条 監察委員は五名以上八名以下を各地總會から選出する。ただし定数以上の推薦があつた場合は、候補者の中から互選する。

第六条 監察委員は、会長、副会長及び常務代表委員、會員代表を兼任することができない。本会会長と同地区(各地總會を含む)の者が監察委員長になることは出来ない。

第七条 本会会長に立候補するものは、立候補届、所属華僑団体の推薦状、公約、供託金(金五十万円)を期日までに本選挙委員会に提出しなければならない。

第八条 本選挙委員会委員長は、当選者が決まつた時直ちに、會員代表大会に報告するとともに、当選者に当選の旨を告知しなければならない。

第九条 選挙にあつては、その有権者がやむを得ない事由により選挙に出席できない場合、本会が規定する所定の不在者投票用紙にて投票することが出来る。

第十条 会長、常任副会長、常務代表委員及び監察委員の選挙に関する疑義は會員代表大会が決する。

第十一条 この選挙辦法の改正は選挙委員会において出席した委員の過半数の賛成をもつて決議し、わが国政府駐日代表機関に報告する。また、本選挙辦法は可決された日より実施する。

第十二条 選挙の実施に当たつて、二ヶ月前に選挙委員会を組織し、選挙辦法に基づいて、選挙に関わる業務を実行する。

第十三条 選挙の実施に当たつて、一ヶ月前までに各地總會にその旨を公告する。

二〇二一年六月吉日

東京都港区六本木七、五、十四階
電話：〇三・五八四三・〇五八五
FAX：〇三・三四〇八・〇三八二

日本中華聯合總會第三十九屆選挙委員會

委員長：南郷成民
副委員長：又井公久 事務局：游美媛 楊淑珍
委員：南郷成民、又井公久、林月理、張春美、張儀、鄭裕光、洪里勝信、陸超、吳坤忠、莫宗民、蔡仲雄

「観光号」誕生60年 日本製食堂車を復刻



「観光号」の食堂(台鉄FBより)
台湾鐵路管理局(台鉄)が国際化を意識して導入した「観光号」の誕生から今年で60年になるのに合わせ、観光号に連結されていた日本製の食堂車(DC32751)が復刻され6月18日、国家鉄道博物館準備処の公式ウェブサイトなどに公開された。

観光号は1961年6月18日に営業運転が始まった高級志向の列車。同処によると、



当時の内装などが可能な限り再現された(台鉄FBより)
食堂車(DC32750型)は日本車輛製造が手掛け、客車(SP32750型)は同社から提供された設計図と部品を基に、台湾で組み立てられた。座席は当時最先端のリクライニングシートで、63年には冷房も取り付けられ、流行歌で歌われ、映画のロケに使用されるなどして人気を集めた。しかし、70年に急行「莒光号」が登場すると

花形の地位を取って代われ、車体の塗装も白地に青線の莒光号に合わせ、従来の青地に白線から白地に赤線に塗り替えられた。その後、食堂車を含む全車両は徐々に改装され、莒光号として運行されるようになり、78年に完全に姿を消した。

観光号の食堂車はこれまでに数度の改装を繰り返し、完全な復刻はできなくなっているが、修復版では1970年代の白地に赤線の外観や、当時の内装などが可能な限り再現された。

台湾国家鉄道博物館準備処は、日本統治時代から残る旧鉄道工場「台北機廠」を国家レベルの鉄道博物館に転身させるための組織。同処のウェブサイトでは、観光号の60年の歴史を振り返るオンライン特別展が行われている。

台南市と平戸市がオンライン会議



台南市と平戸市のオンライン会議に集まった人たち
台湾の英雄「鄭成功」の縁で繋がる台南市の黃偉哲市長と長崎県平戸市の黒田成彦市長が6月23日、駐福岡台北経済文化弁事処(陳忠正処長＝総領事)に設けられた大型スクリーンを通じてオンライン会議を行った。事前に贈り合っていた双方の特産品を試食し、感想を述べながら販売協力を約束するなど、さらに、コロナ収束後の交流活動について意見交換した。

鄭成功は1624年、中国「明」の鄭芝竜を父に、日本の田川氏の娘を母として長崎・平戸で生まれた。「明」の後に興った「清」に抵抗して廈門(アモイ)、金門・両島を根拠に沿海の復活を図る傍ら、福建、広東、浙江の沿海を経略して日本、ルソン、交趾(ベトナム北部)、シヤム(タイ)など

との交易で力を蓄え、1661年には台湾をオランダの支配から解放して民族的英雄となった。

平戸には鄭氏の廟や樓門が建ち、毎年7月の生誕記念式典には日本をはじめ、世界各地の鄭氏の子孫や団体(全世界鄭氏宗親会、台南市鄭氏宗親会、安海文化創意発展協会など)が参加するが、去年に続いて今年もコロナ禍の影響で直接的な交流ができず、この日のオンライン会議となったもの。

会議の冒頭、東京の謝長廷・台北駐日経済文化代表処代表(大使)から寄せられた次のメッセージが披露された。

「本日、台南市と平戸市とが、偉人『鄭成功』が結んだ縁により、21世紀の現代において、そして、世界中を巻き込んでいるこのようなコロナ禍において、お互いを身近につなぐオンラインイベントが開催されることを心より嬉しく思います。台湾と日本とは、これまでどのような状況にあっても、お互いを尊重し、思いやり、助け合うという『善の循環』の関係を築き上げてきました。今日のイベントはまさに、心通う日台関係のあらわれではないかと思っています。

ます。今後は、お互いの友情をさらに深めるため、観光やグルメの交流をはじめ、経済、教育、文化などの交流がより一層推進されますことを心から期待しています」。

黃市長、黒田市長よりコロナ後の交流への期待の言葉が交わされた後、両市ご自慢のお菓子や軽食を食べながらのグルメ談議が続き、これまでの交流に加え、この日に試食した名産品の販売に力を貸し合うことを確認した。

そして最後に、下記内容を盛り込んだ「平戸市と台南市観光グルメ推進宣言」に両市長がサインしてオンライン会議を締めくくった。

「平戸市と台南市は、『鄭成功』ゆかりの地により、双方は良い縁を結ばれ、交流推進に最大限に努めている。今や日台関係が一番良い時期にあり、お互いの友情を更に深めるため、この度のオンライン会議を通じ、観光グルメ交流を始め、経済、教育、文化などの交流を推進するとともに、日台友好精神を次世代へつなげていくことをここに宣言する」。

—2021年6月23日
台南市長・黃偉哲 平戸市長・黒田成彦

台湾の学生ゴルファーに夢を与えたい!



忍田社長(左)と比田勝常務理事
電材卸の九州最大手のカンサイホールディングスが高校、大学生を対象に実施している「カンサイカップ・オールジャパン男子学生トーナメント」ゴルフ大会に2019年から台湾の学生を招待し、現在、活躍している。

今年も9月30日、10月1日の2日間、福岡県・筑紫ヶ丘ゴルフクラブで開催される大会に「コロナが収束して選手の日本への入国が許される状況になれば」という条件で、台湾選手を招待する事が決まった。大会を主催するカンサイホールディングスの忍田勉社長(写真)に、大会の狙いや台湾の学生を招待するに至った経緯・意義について話を聞いた。

記者：昨年、一昨年と台湾から参加した選手は優秀な成績を取っていますね。

忍田：はい。2019年は台湾の高校、大学から10人の学生がエントリーしましたが、その中の3人がベストテンに入りました。2020年は新型コロナの影響もあって台湾からの派遣が見送られ、日本経済大学に留学中の呉心瑋選手のみが参加となりましたが、彼が大会始まって以来のホールインワンを達成するなど、台湾選手の実績

を印象付けました。

記者：2018年の第5回大会まではオールジャパンの名前の通り、日本国内の学生だけの大会でした。2019年から台湾の選手を招待するようになったきっかけは何でしたか？

忍田：この大会を企画運営してくれている九州学生ゴルフ連盟の比田勝真一常務理事のお勧めと駐福岡台湾総領事館の陳忠正総領事の熱意です。第5回までやってきて、ちょうど国際化を考える時かも知れないと思っていたところでした。この大会はもともと上位3選手を「オーストラリアPGAツアー・オープンゴルフトーナメント」に派遣するなど、日本の高校・大学生に国際舞台を経験するチャンスを与えてきましたが、その前に行われる試合でも海外の選手と切磋琢磨できれば大いに刺激になるだろうと思っていました。いま日本の若い人は「内弁慶」というか、海外留学も含めて外へ出て行きたがらない風潮がありますが、若いうちに外を見る、或いは外国の人と接することは、短時間であっても良い勉強になると思います。競技を通じて日本と台湾の学生が接することもそういった経験になると思います。今年の大会に台湾からの派遣が可能となり、またコロナが収束しているようなら、試合が終わった後に両国の学生が交流する場も作ってみたいと考えています。

記者：もし今年の大会で台湾の選手が上位3人の中に入った場合には、彼らをオーストラリアPGAツアーに出場させることは可能でしょうか？

忍田：現在の契約は「日本人枠3人」となっているため、難しいかも知れませんが、これを「カンサイカップ枠3人」に変更できるかどうか交渉してみたいと考えています。

が、これを「カンサイカップ枠3人」に変更できるかどうか交渉してみたいと考えています。比田勝さん、よろしくお願いします。

比田勝：打診してみます。

記者：2019年に10人の台湾選手を受け入れた時の印象はいかがでしたか？

忍田：彼らのパワーや技術も素晴らしいと思いましたが、それ以上に礼儀正しさに感心しました。ゴルフはもともとジェントルマンのスポーツであり、ゴルフにまともに向き合っている人、特に学生は日本人も礼儀正しいのですが、台湾の学生のマナーはそれ以上だったと思います。挨拶や礼儀もしっかりしており、日本人が見習わなければならないと思いました。私は彼らに非常に良い印象を持っています。ビジネスの世界ではゴルフを遊びや接待の手段と捉える人が多いのですが、大学・高校のクラブに所属する学生はゴルフを人生を賭けたスポーツと捉えています。今年のマスターズで松山英樹選手のキャディーを務めた早藤将太さんが優勝決定後ボールをホールに戻した後、コースに向かって一礼して世界の人々から称賛されましたが、このようなマナーもこれからの若い人に見習って欲しいと思っています。

記者：忍田社長は若い人を育てたいというお気持ちが非常に強いようですね。もともとカンサイカップは、いつ、どんなきっかけでスタートしたのでしょうか？

忍田：きっかけは会社の60周年記念に何か社会貢献になることをしたいと考えたことでした。福岡、博多、九州に対するお礼というか恩返しイベントですね。その時、九州学生ゴルフ連盟の比田勝常務理事と知り合う機会があり、当時低迷していた男子のゴルフ界を盛り立てるために、大学・高校のクラブ活動で頑張る若い選手が活躍するための場を作ってはどうか、という話になりました。

当時はゴルフのテレビ中継を見ていて

「令和三羽鳥」の一人 台湾出身の許家元が「十段」に就位



許家元十段

謝長廷駐日代表(左)もかけつけて祝福

新型コロナウイルスの影響で台湾社会に暗いムードが漂うなか、海外で暮らす「台湾団仔」(台湾のこども。ここでは台湾出身の人の意)の活躍ぶりが故郷を元気づけている。

台湾出身の囲碁のプロ棋士、許家元さんは現在23歳で日本を拠点に活動。許家元さんは今年、産経新聞社などが主催した「第59期十段戦」(棋戦名称は大和ハウス杯十段戦)で芝野虎丸十段(当時)に挑戦し、4月末に行われた挑戦手合い五番勝負の最終局で黒番中押し勝ち、戦績を3勝2敗として日本の七大タイトルの一つ「十段」を獲得した。6月7日に行われた就位式には台湾の謝長廷駐日代表もかけつけて祝福。台湾向けにワクチン124万回分の無償提供について

も感謝した。

許家元さんは2018年の「基聖戦」で当時七大タイトルを独占していた日本の第一人者、井山裕太「七冠」に挑戦し、3連勝で初めてタイトルを獲得。「基聖」は1年で明け渡したものの、初戴冠から3年後の今年「十段」を奪取することに成功した。七大タイトルを二期(「基聖」と「十段」)獲得したことで、規定に基づき段位も八段から囲碁の最高段位である九段に昇段した。

許家元さんと21歳の芝野虎丸九段(現在は「王座」保持)、23歳の一力遼九段(現在は「天元」と「基聖」を保持)は年齢が近い上、実力も伯仲しており、「令和」時代最強の3棋士という意味合いで「令和三羽鳥」と呼ばれている。

連携協定の成果を 台湾の人々に使ってもらいたい!



プロジェクトの成功を願って集合写真

さっそく参加者がトライ

九州歯科大学(北九州市＝西原達次学長)とアドテック(本社＝大分県宇佐市、渡辺幹雄社長)はこのほど、共同で開発した歯周病原因菌酵素測定簡易判定システム「アドチェック」を台北駐福岡経済文化弁事処(陳忠正処長＝総領事)で披露した。西原学長より陳総領事に製品サンプルが贈呈された。将来、台湾市場の参入を目指す構え。

九州歯科大学は2019年に陳時中衛生部長を迎え、台湾政府との間で「口腔ケアで健康を増進するための連携協定」を締結している。「アドチェック」は、歯科治療及び循環器疾患と深い関係のある歯周病向けに、簡便でしかも早期に発見できる様に開発された。高齢化が急速に進む台湾の人々の健康増進に貢献することを目的に、このほど台湾での展開を申し入れたもの。

この製品の使用法は非常に簡素。舌先を綿棒で10回程度擦り棒先を試薬に浸

けた後、試験紙に擦りつけて13分後に色の変化を見るもの。一人でできる。領事館は、「さっそく参加者の一人がトライしたところ、歯周病までの7段階のうち3段階目との結果が示され、ひとまず安心した」。西原学長は「現在の状態から進ませないことはもちろん、少しでも良い状態に戻すために、食後の歯磨きだけでなく、歯間ブラシ、糸ようじ、うがいなどもするように」とアドバイスした。

台湾市場への参入は、ヘルスケア事業大手のH.U.グループホールディングスの事業会社、セルメスタ(本社＝東京、7月よりH.U.ウェルネス株式会社森山 伸一取締役)が担当する。

九州歯科大学、駐福岡台湾総領事館、アドテック、H.U.グループなどの関係者と陳時中大臣の同級生で、今回のコーディネーター役を務めた庄野庸雄歯科医師など参加者全員が蔡英文總統の写真の下でプロジェクトの成功を祈り写真に納まった。

も、男子はベテランの名前ばかりが出てきて新鮮味がありませんでした。それだけ若い人が育っていない時代だったのだと思います。私は会社経営でも若い社員をどんどん表に出してチャレンジさせ、仮にうまく行かなければ、その責任は社長である私自身が取れば良いというやり方をしてきたので、比田勝常務理事の「高校・大学生の時から活躍できる場を作り、やがて日本のゴルフ界を背負って立つ人材を育てたい」という考えとびつたり合いました。

記者：今年が第8回ですが、今後の継続については、どうお考えでしょうか？

忍田：私の座右の銘の1つは「継続は力」です。毎年この時期にカンサイカップがある、そこに出たい、ということが選手の努力の源泉となり、安心感でもあると思います。台湾の学生にとっても、秋には日本のカンサイカップに出るチャンスがあるということが励みとなり、国際交流にもつながるのだと思います。当社にとっても、カンサイカップを続けて若い人を育て、社会貢献するという事は、毎年の大きな目標なのです。私自身にもこれが続けることが仕事の励みになっています。仮に苦しい時代が来てもこの目標を達成したいと考えています。大会が開かれるかどうか分からない

ようでは周りの人も困ると思いますので、リスクマネジメントとして「個別指導塾スタンダード」さんと「スポーツスクール・リーフラス」さんに協賛していただき、大会が途絶えることのないようにしています。どちらも若い人を応援する会社です。

記者：最後に、スポーツとしてのゴルフの将来性についてはどのようにお考えでしょうか？

忍田：多くのスポーツの中で、ゴルフは歳をとってもできる数少ないスポーツだと思っています。「生涯スポーツ」として今後も愛され続けると思います。コロナ禍でいろいろな会合や催しが制約を受けざるを得ない中、ゴルフは安全なスポーツと評価され、予約が取りにくい状態のゴルフ場もあるように聞いています。ただ、ゴルフ場の維持にはお金がかかりますので、バブル時代のようにゴルフ場が増えることはないでしょうが。

それはそれとして、生涯スポーツとしてのゴルフを盛り立てていくためにも、若い学生を応援し、台湾をはじめとする多くの国々との交流にもつなげていきたいと考えています。記者：有り難うございました。

Digest News / June 2021

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

Jun.2 都市間特急「EMU3000」の納入が遅れる見通し

台湾交通部台湾鉄路管理局(台鉄)は、日立製作所が生産を請け負う都市間特急「EMU3000」の納入が遅れる見通しを明らかにした。日本の担当者が「新型コロナウイルスの影響でビザを取得できない」事による。第1陣は6月下旬に到着する予定だった。「EMU3000」は台鉄の輸送力増強に向けた車両の大規模更新計画の一環で、東部の運行に優先的に投入され、日立は600両を受注している。なお、全車両の引き渡し完了は2024年までを予定しており、2021年はこのうち84両が納入される見込み。なお、台鉄は感染の状況次第で



EMU3000 (台湾鉄路管理局より)

関係者のビザ発行及び納入に関する手続きを進めるとしている。

Jun.2 台東の恒例イベントが延期～感染状況次第で日程調整

台湾台東県(饒慶鈴県長)の夏の恒例イベント「台湾国際バルーンフェスティバル」(台湾国際熱気球嘉年華)の開催延期が決まり、県がこの日発表した。台湾内で新型コロナウイルスの感染が拡大し「感染状況が不安定である」事が延期の理由としている。イベントは7月3日より8月16日までを予定していた。新型コロナウイルスの感染状況は、台東県でも6月2日午後までに21人の国内感染者が確認されており、開催の可否に関心が集まっていた。饒県長は2日のコロナ関連の記者会見で、延期後の開催日程や開催方式については「今後の感染状況の変化に応じて決定する」とコメントした。

ナ

Jun.3 安倍晋三前首相の訪台を熱望～呉外交部長「非常に親しい友人」

台湾外交部(呉釗燮部長)はこのほど、「安倍晋三前首相は台湾の非常に親しい友人であり、安倍氏が良ければいつでも(訪台を)歓迎する」と述べた。呉部長はこの日、日本外国特派員協会のオンライン記者会見で台日関係などについて講演し、報道陣の質問に答えた。なお、現時点では具体的な計画はないとしたが、「今後安倍氏の

意見を聞いて調整していきたい」と説明した。また、東京電力福島第1原子力発電所にたまり続ける処理水が2年後をめどに海洋放出される予定になった件に関して、「引き続き日本側との意思疎通を行う」とし、「台湾の専門家を福島に派遣して調査を行う」と希望した。

Jun.8 阿里山の人気スポットがリアルタイムで映像配信

台湾で、新型コロナウイルスの感染状況に対する「第3級」の警戒レベルの実施期限延長が決まる中、阿里山国家風景区管理处はこの日、阿里山の人気スポット6カ所のリアルタイム映像の配信を開始した。家に居ながらにして日の出や日没、夕日、雲海、茶畑の風景などを楽しむことができる。ライブ配信されているのは二延平步道や生力農場、里佳インフォメーションステーション、阿里山国家風景区管理处(触口案内所)、太平雲梯、牛埔仔大草原など6カ所。映像はユーチューブチャンネル「交通部觀光局阿里山国家風景区管理处」からで24時間リアルタイムで配信されている。なお、警戒レベル第3級の実施期限延長に伴い、国家風景区内の各観光案内所や歩道、施設は6月28日まで封鎖された。



阿里山の人気スポット (写真提供: 中央社、阿里山管理处)

Jun.10 「漢光37号」の実働演習が9月に延期

台湾国防부는、新型コロナウイルスの国内感染拡大を受け、7月に予定していた「漢光37号」の実働演習を9月に延期すると発表した。漢光演習は中国の台湾侵攻を想定した定例演習で、4月下旬に行われた図上演習に続き、7月12日から16日まで、実弾を使った大規模演習が予定されていた。同部は、今後の感染状況や中央感染症指揮センターの方針に基づき、随時内容や参加人数などを調整していくとしている。



去年の漢光36号の実働演習(国防部 FBより)

Jun.14 ワクチンの集団接種に「宇美方式」採用～15日から高齢者へ順次

台湾の高齢者向けの新型コロナウイルスワクチンの集団接種でこの日、台湾の複数の自治体が、医師が巡回して接種を行う「宇美方式」を採用すると決定した。接種の速度を加速させるとともに、クラスター発生のリスクを減らす。「宇美方式」とは、福岡県宇美町が実施している集団接種の方式。会場内に設置した座席に接種者を座らせ、その間を医師やスタッフが移動してワクチンを打っていく。接種者の会場内での移動が減るために高齢者への負担が少なく、接種完了までの時間短縮も期待できる。なお、宇美方式の導入を発表している台湾の自治体は、中部・台中市、南部・嘉義県、高雄市など。台湾の各県市では15



集団接種の様子 (写真提供: 中央社)

日から高齢者への接種が始まる。各県市はまず、80代以上の高齢者を優先に接種を開始する方針で、優先接種の対象年齢は各県市で異なる。

Jun.16 元ロッテ陳投手が「楽天モンキーズ」の練習生契約

元千葉ロッテマリーンズの陳冠宇が台湾プロ野球「楽天モンキーズ」のトレーニングに練習生として参加を開始した。7月中旬にはドラフト会議が控えており、同球団は1巡目に陳を指名するとみられている。ロッテ在籍時はリリーフの一角として活躍したが、昨年末、家庭の事情を理由に退団し帰国。その後、社会人チーム「安永鮮物」に所属し、プロチームのスカウトから注目を集めていた。楽天は陳について、各条件がそろっているとした上で「球団としては最優先候補」との考えを示している。陳と練習生契約を結んだ事は6月15日に発表した。台湾プロ野球のドラフト会議は完全ウエバー制で、楽天の指名順は2番



陳冠宇投手 (写真提供: 中央社、楽天モンキーズ)

Jun.16 EUが入域制限解除国リストに～交通部観光局「喜ばしい」

欧州連合(EU)加盟国はこの日、EU域内への不要不急な渡航を認める国・地域のリストに台湾を追加することで合意した。EUの官僚が明らかにした。正式発表は6月18日だった。台湾交通部観光局は、EUが台湾をリストに入れることは「喜ばしい」とし、好意的な見方を示した。EUは新型コロナウイルス対策として、一部の指定国を除き域外からの不要不急の入域を制限する

よう加盟国に求めている。現時点で入域制限解除国に指定されているのは、オーストラリア、イスラエル、日本、ニュージーランド、ルワンダ、シンガポール、韓国、タイ、中国(香港、マカオを含む)。中国に関しては、EUとの相互主義に同意することが条件とされている。リストは各国の感染状況などに応じて見直される。

Jun.17 世界競争力年鑑で台湾が8位

スイスのビジネススクール、IMD(国際経営開発研究所)がこのほど公表した2021年版の世界競争力年鑑で、台湾は前年より3つ順位を上げて8位となった。「経済状況」の項目で大きく躍進した。台湾が10位以内に入るのは2012年(7位)以来9年ぶり。ランキングは世界64の国・地域を対象に、「経済状況」「政府の効率性」「事業の効率性」「インフラ」の4項目を評価し、順位付けしている。1989年から毎年公表されている。台湾の項目別順位は「経済状況」が6位と最も高く、前年の17位から大きく順位を上げた。「事業の効率性」は7位、「政府の効率性」は8位、「インフラ」は14位。いずれも前年を上回った。台湾は2018年に世界17位まで転落したが、以降は年々順位を上げている。なお、世界1位はスイス。次いでスウェーデン、デンマーク、オランダ、シンガポールの順。台湾はアジア太平洋地域ではシンガポール(5位)、香港(7位)に続いて3位。人口2000万人以上の国・地域で首位だった。

Jun.18 蔡総統が経済界の重鎮らと会談～政府にワクチン寄付で謝意

蔡英文総統はこの日の午後、台湾総統府で鴻海精密工業の創業者、郭台銘氏及び半導体の受託生産で世界最大手の台湾積体電路製造(TSMC)の劉德音董事長と面会した。郭氏が設立した慈善団体「永齡基金会」とTSMCが独ビオンテック社から購入する新型コロナウイルスワクチンを政府に寄付する計画である事を伝えた。総統府の張特選副秘書長によると、蔡総統は両氏に謝意を示し「ワクチンの調達には全力を挙げて協力する」と約束した。永齡基金会とTSMCは、それぞれ500万回分のワクチンを購入する予定で、台湾行政院は同日、両者が台湾政府の代理としてビオンテック社と交渉する事を認める方針を発表した。



蔡総統が経済界の重鎮らと会談(総統府提供)

Jun.22 ワクチン優先接種者を拡大～妊婦は選択可能に

中央感染症指揮センターは、新型コロナウイルスワクチンの優先接種対象を7月1日より拡大すると発表した。国家の安全や正常な社会機能の維持に関わる人や65～74歳の高齢者、2回目の接種者など。なお、現時点で優先接種対象となっている妊婦については、英アストラゼネカ製と米モデルナ製のワクチンの選択が可能となる。妊婦の優先順位は75歳以上の高齢者と并列の第6位。現時点では6位までを対象に接種を開始している。また、7月1日から接種可能になる接種順位7位の対象者は、軍人、軍事・国家安全当局の文官、幼稚園・児童預かり施設教員、卸売市場の第一線の作業員、国家に不可欠な施設に必要な職員(高鉄、台鉄、ガス、水道、電気、通信などインフラ施設職員)、第一線で取材するメディア従事者、第一線の郵便職員、保育施設職員など。台北、新北、基隆の3市に限ってタクシーや高速バスの運転手、配達員、伝統市場出店者なども対象になる。ベビースターは台北と新北のみが対象。



台湾ワクチン優先接種者を拡大(写真提供: 中央社)

Jun.22 米駆逐艦が台湾海峡を通過

米駆逐艦2隻がこの日、台湾海峡を南から北に向かって航行した。台湾国防部と米海軍が翌日の23日に発表した。米駆逐艦が台湾海峡を通過するのはバイデン政権下では6度目。米海軍第7艦隊によると、台湾海峡を通過したのは同艦隊所属のミサイル駆逐艦「カーティス・ウィルバー」。同艦隊は声明で、「国際法にのっとった定例的な航行であり、自由で開かれたインド太平洋の実現に向けた米国の決意を示すもの」とした。米のミサイル駆逐艦は2月4日、

24日、3月10日、4月7日、5月18日にも台湾海峡を航行している。



ミサイル駆逐艦「カーティス・ウィルバー」同艦のフェイスブックから

Jun.24 今年の新学期が9月1日に～二日間の繰り下げ

台湾教育部は、今年の高校以下の各学校の新学期の始業日を2日繰り下げ、9月1日とする事を決めた。新型コロナウイルスの感染拡大を受けた措置と見られる。また、台湾では8月28日に国民投票の実施が予定されており、多くの学校が中間開会

場として利用される事を理由に、始業日を遅らせて時間的余裕を確保する。これにより校内の消毒徹底を図る。教育部はこの日、教育団体や各県市の代表と会議を開き、始業日の繰り下げを決定した。

Jun.27 「デルタ株」の感染防止策に在宅隔離から指定施設へ

台湾でこのほど、海外から到着した人について、これまで可能としていた在宅での隔離を禁止し、集中検疫所など指定の施設に14日間入所させる措置を開始した。インドで確認され、感染力が強いとされる新型コロナウイルスの変異株「デルタ株」の感染拡大を防ぐため、水際での対策を強化する。ブラジル、インド、英国、ペルー、イスラエル、インドネシア、バングラデシュ

の7カ国を「リスクが高い国」とし、過去14日間以内にこれらの国への渡航歴(乗り継ぎ含む)を持つ人は、公費負担で集中検疫所に入所となる。これ以外の国からの入国者は自己負担で、防疫旅館か集中検疫所で隔離を受ける。台湾では6月26日、台湾内の感染者から初めてデルタ株が確認されている。



台湾プロ野球 (写真提供: 中央社)

Jun.29 試合再開が延期～デルタ株の感染拡大防止策の一環

台湾プロ野球は現在、公式戦の試合が見合わせされているが、引き続き全試合延期する。この日に試合再開を目指していたが、感染力が強いとされる新型コロナウイルスの変異株「デルタ株」が台湾内の感染者から検出されたことを受け、引き続き延期される。中華職業棒球大聯盟(CPBL)は「選手たちにとって安全な環境を整えることが連盟としての責任」とし、中央感染症指揮センターの方針に従う姿勢を示した。今後も同センターと密接に連絡を取り、デルタ株の感染が制御され次第、試合を再開させ

技能実習生 受入企業募集中

お問い合わせ先 一般社団法人日進人材協会
TEL:03-6869-2280 メール:info@taiwannews.jp

技能実習生 受入れのポイント

1. 事前研修
2. 法令遵守
3. 生活環境の整備
4. 監理とサポート

移行対象職種

- ・農業関係
- ・機械・金属関係
- ・建築関係
- ・その他(家具、印刷、介護、溶接など)
- ・食品製造関係
- ・社内検定の職種
- ・繊維・衣服関係

台湾新聞



《台湾新聞》為民營媒體、非政府發行刊物、以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片、非本公司同意、嚴禁轉載刊登。《台灣新聞》同時提供報導資料銷售服務、如個人、團體有需要、敬請多多利用並洽《台灣新聞》。此外、個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務、歡迎直接洽詢《台灣新聞》。

「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご利用ください。

《台湾新聞》提供以下付費サービス:

- 企業廣告配合、僑社活動採訪
- 僑社團體網路部落格設計(包含台灣新聞採訪報導使用權費用)
- 採訪照片提供
- 企業網站設計服務
- 企業廣告、華僑会社イベント取材
- 華僑会社団体インターネットブログ設計(台湾新聞取材報道、使用費用権を含む)
- 取材写真提供
- 企業ホームページ設計サービス

欲合作企業、僑團請逕洽《台灣新聞》
03-5917-0045或info@taiwannews.jp



日台航空路線・時刻表(2021年7月)

東京羽田-台北松山		
便名	運航日	日付
日本航空 JL097(CI9221)	月、水、金、土、日	07/01~
全日空 NH851(BR2175)	金	07/01~

台北松山-東京羽田		
便名	運航日	日付
日本航空 JL098(CI9222)	月、水、金、土、日	07/01~
全日空 NH852(BR2176)	月、金	07/01~



台北桃園-東京成田		
便名	運航日	日付
スクート TR898	土	07/01~
スターラックス・エアラインズ JX800	水	07/01~
エバー航空 BR198(NH5808, NZ4934, TG6346)	金、日	07/01~
チャイナエアライン CI100(JL5046, TG6350)	金	06/01~
日本航空 JL802	火、木	07/01~

東京成田-台北桃園		
便名	運航日	日付
日本航空 JL809	火、木	07/01~
スクート TR899	木、土	07/01~
エバー航空 BR197(NH5807, NZ4937, HA5404, TG6351)	金、日	07/01~
チャイナエアライン CI101(JL5047)	金	06/01~
スターラックス・エアラインズ JX801	水	07/01~

大阪関西-台北桃園		
エバー航空 BR131(NZ4917, NH5812, TG6357)	金、日	07/02~
スターラックス・エアラインズ JX821	火	07/06~
チャイナエアライン CI153(JL5107)	水	07/17~

台北桃園-大阪関西		
エバー航空 BR132(NZ4917, NH5812, TG6356)	金、日	07/02~
スターラックス・エアラインズ JX820	金	07/06~
チャイナエアライン CI152(JL5106)	水	07/17~

名古屋中部-台北桃園		
スターフライヤー 7G811	毎日	
チャイナエアライン CI155(JL5113)	水	07/07~

台北桃園-名古屋中部		
スターフライヤー 7G810	毎日	
チャイナエアライン CI154(JL5112)	水	07/07~

北九州空港-台北桃園		
スターフライヤー 7G881	水	
スターフライヤー 7G801	毎日	

台北桃園-北九州空港		
スターフライヤー 7G880	金	
スターフライヤー 7G800	毎日	



※新型コロナウイルスの影響に伴い、欠航・減便が発生しています。
必ず航空会社・空港のホームページ等で事前確認をお願いします。



「海神の子」

～明日をも知れぬ海賊が、どこにもいられぬ者たちのために戦う。
「国性爺合戦」のモデルとなった英雄・鄭成功を新たな形で描く。

日本の長崎県で誕生し、実在した台湾の英雄「鄭成功」の活躍と野望を網羅した単行本が刊行された。「鄭成功」の軌跡はすでに広く伝わっているが、題名の「海神の子」通りの伝説ともいえる活躍が克明に記述されている所が本書の特徴でもある。海賊から皇帝を目指し、陸(おか)の支配に抗い、海に何を求め、そしてなぜ戦いを続けたのか。

「鄭成功」は1624年、中国「明」の鄭芝竜を父に、日本の田川氏の娘を母として長崎県の平戸で生まれた。「明」の後に興った「清」に抵抗して厦門(アモイ)、金門両島を根拠に明の復活を図る傍ら、福建、広東、浙江の沿海を略略して日本、ルソン、交趾(ベトナム北部)、シャム(タイ国)などとの交易。その後台湾をオランダの支配から解放して民族的英雄となった。

その「鄭成功」は「海神」の異名を持つ海賊「鄭家」の頭を務める母の迎えにより、生誕地の平戸から大明国に渡った幼き「福松」。その母を乗り越え、苦難に抗いつつも自らの天命を追い求め、「戦い」続けていく。

その後、人形浄瑠璃や歌舞伎の「国性爺合戦」のモデルになった「鄭成功」。「国性爺合戦」とは、明日をも知れぬ海賊が、どこにもいられぬ者たちのために戦う。その姿を新たな形で描かれているのが本書でもある。

「鄭家」は、割拠する海賊や東インド会社を下して東アジアの海を支配するが、清軍の侵攻により明は滅亡の危機に瀕する。新皇帝と明の復興を目指す「福松」は、その功により名誉ある姓名を与えられ、さらに大きな野望に燃える。著者の川越氏は第162回直木賞作家で、本書は受賞以降初の単行本。



著者=川越 宗一
発行=文藝春秋
体裁=全383頁 A5版変形
定価=1600円+税

台湾新聞290号 読者プレゼント
応募券

読者プレゼント企画

台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で2名様に本書「海神の子」をプレゼント致します!応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見ご感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせていただきます(7月中に発送予定)。締切り:7月15日(消印有効)
株式会社台湾新聞社編集部 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel.03-5917-0045

Information

(東京) 東京タワー台湾祭2021 初夏
場所: 東京タワー
時間: 5/22~7/11
主催: 台湾祭実行委員会

(東京) 台湾の至宝 楊三郎展
場所: 泰明画廊
時間: 6/26~7/10
主催: 泰明画廊

(オンライン) 日台パートナーシップ強化セミナー
場所: オンライン 主催: ジェトロ茨城
時間: 7/8

(オンライン) 第一回 海外進出応援ウェビナー「なぜ今台湾進出なのか?」
場所: オンライン 時間: 7/8
主催: ワールド・モード・ホールディングス(株)

(群馬) 台湾フェア in 群馬
場所: 群馬県庁
時間: 7/8~7/14
主催: 群馬県台湾フェア実行委員会

(オンライン) 台湾にブームが巻き起こる
桃園投資セミナー 個別投資相談会
場所: オンライン 主催: 台湾貿易センター
時間: 7/16

(東京) 台湾小祭
場所: 大久保竹林園
時間: 7/17
主催: NPO 法人福島台湾経済文化交流協会

※新型コロナウイルスの今後のまん延状況等の社会情勢については、開催を延期する場合もあるかもしれません。



- 整髪 ブロー 1,000 円
- 洗+吹髪 シャンプー+ブロー 1,500 円
- 剪髪 カット 2,000 円
- 染髪 カラー 5,000 円
- 調色 メッシュ 5,000 円
- 燙髪 パーマ 5,000 円

※長髪燙、染、調色追加1000円
ロングヘアの場合はパーマとカラーとメッシュが千円を追加します。

営業時間 10:00-19:00 電話予約制 090-3090-2988
東京都新宿区歌舞伎町2-45-5 新宿永谷ビル202室(東田 晶)



碧鳳水元宮

本宮宗旨、
本宮の趣旨は、
祈福消災、
厄難を払い除け、祝福をする、
指點迷津、
迷津の指導(おしなをす)、
批八字、祭改、
四柱推命、厄払い、
心靈改革、
心の改め、
不欺不騙、
欺くことなく、
不驕不傲、
傲慢せず、不遜で、
正義取道、
正義が導き、
方為正道。
正しい道である。
宮主 羅祝英



● TEL:0426(67)7867 FAX:0426(67)7868
〒193-0834 東京都八王子市東浅川町537番52

火曜日定休日

一棟ビル

浅草(駅徒歩5分)

価格: 31,800万円(新築)

所在地: 東京都台東区浅草
土地: 130㎡
建物: 3階建 6戸
築年数: 2020年10月



一棟ビル

東小金井(駅徒歩3分)

価格: 33,580万円

利回り: 6.04%(予定)
所在地: 東京都小金井市梶野町
土地: 155㎡
建物: 4階建 4戸
築年数: 2020年11月



一棟ビル

立川(駅徒歩8分)

価格: 18,980万円

利回り: 8.02%(予定)
所在地: 東京都立川市高松
土地: 98㎡
建物: 5階建 地下1階 6戸
築年数: 1987年11月



一棟ビル

錦糸町(駅徒歩4分)

価格: 22,980万円

利回り: 8.27%(予定)
所在地: 東京都墨田区太平
土地: 102㎡
建物: 6階建 7戸
築年数: 1989年3月



FAF不動産コンサルタント TEL:090-4748-8335

販売仲介先

未来を共に創造する
DAISANGEN

東京都知事(2) 野村七海氏
株式会社 大三元

FAX:03-5917-0047

新冠疫情影响下
大特價

可以在沖繩擁有別墅同時獲得收益

沖繩恩納村渡假別墅投資特集

全棟都附有私人游泳池
海外的客人也可以購入

15年間保證
回利率7.2%

在沖繩最漂亮的海岸恩納村
取得旅館業許可
*因在2019後不再批准許可
所以不會有太多競爭

自己利用 &
投資利用兩方都可以
*房東每年可以免費居住別墅20晚

Grandioso 恩納村 11
土地面積2508.59㎡ 土地價格46,860万円

●鄰近58號線
●鄰近的飲食店非常豐富
●距離便利店
只隔3分鐘

●全棟都設有泳池
●在管理棟設有
Check-in 櫃檯
●客人用的預備共用停車場

Grandioso 恩納村 7-C區劃
土地面積139.32㎡ 土地價格3,780万円

●鄰近58號線的好地址
●離私人海灘只需走2分鐘
●有屋頂陽台的3層樓別墅

Grandioso 恩納村 8-A區劃
土地面積126.22㎡ 土地價格3,080万円

●鄰近四季飯店的開業預定地
●全棟設有私人游泳池
●全棟各可停2台車

全別墅都拿到旅館業許可證

6,480土地+建築物
萬日圓起~

我們也有中文版的資料。想知道更多詳情請到此詢問。

株式会社 大三元

電話: 03-5917-0727 FAX: 03-5917-0047
〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4

LINE: 08030136399 E-mail: info@dsg140613.com
定休日: 水曜日・日曜日

收益物件／区分所有事務所

想要在日本擁有一間自己的辦公室？

株式會社大三元為您整理出最適宜的地點，不論是自用或出租都合適，如此絕佳的物件千萬不要錯過，歡迎聯繫我們索取更多資訊！
大三元不僅有中文服務，從物件挑選到簽約，我們也都以最高品質提供最完善服務，協助您確認清楚每一個環節，
讓您未來在日本拓展事業版圖還是置產時，有個最安心的後盾解決您一切的困擾！

【賣】土地
渋谷区西原二丁目
代々木上原駅 徒歩6分 幡ヶ谷駅 徒歩9分
＜販売価格＞55,000万円(税込)
★「西原二丁目」旧徳川山の高台に佇む邸宅地
★前面道路は南側公道(幅員約5.5m)
★建築条件付売地ではないので、
★好きなハウスメーカーでの建築が可能
★日当たり ★風通し良好
・住所: 東京都渋谷区西原2丁目
・建物構造: 木造2階建
・築年月: 1981年1月
・土地面積: 377.79㎡(約114.28坪)
・現況: 古家有り

【賣】居住用マンション
渋谷区西原1丁目貸家+1棟レジ
代々木上原駅 徒歩6分 幡ヶ谷駅 徒歩14分
＜販売価格＞22,800万円(税込) 表面利回り4.47%
・住所: 東京都渋谷区西原1丁目
・建物構造: 貸家(木造3階)1棟レジ:S造3階建
・築年月: 貸家(2020年3月)1棟レジ(1993年12月)
・建物面積: 貸家(77.38㎡)1棟レジ(166.52㎡)
・戸数: 1戸+5戸
・現状家賃年額: 10,192,800円
・満室家賃年額: 10,192,800円

【賣】收益物件
池袋二丁目1棟ビル
池袋駅 徒歩5分
＜販売価格＞18,000万円(税込)
★駅近、生活に便利な立地
・住所: 東京都豊島区池袋2丁目
・建物構造: S造地上5階建
・築年月: 1979年12月
・土地面積: 36.45㎡(約11.02坪)
・延べ面積: 142.35㎡(約43.06坪)
・1階: 31.20㎡、2階~4階各: 30.09㎡
・5階: 18.45㎡
・引渡: 相談・現況: 空き
・現況有客、第三者の為の契約
・固定資産税・都市計画税: 約190,624円

【賣】收益物件
ブライズ東雪谷アジュールコート105号室
石川台駅 徒歩2分
＜販売価格＞17,000万円(税込)
・住所: 東京都大田区東雪谷2丁目
・建物構造: RC造6階建
・築年月: 2008年3月
・土地面積: 705.52㎡(約213.41坪)
・引渡: 相談
・現況: 賃貸中
(2018年7月~2028年6月)

【賣】收益物件
足立区入谷7丁目一棟ビル
入谷駅 徒歩15分 竹ノ塚駅 バス20分 入谷駅バス停 徒歩2分
＜販売価格＞13,480万円(税込)
★電動シャッター付き倉庫
★9人乗りエレベーター
・住所: 東京都足立区入谷7丁目
・建物構造: RC造5階建
・築年月: 2005年2月
・延床面積: 540.62㎡(約163.53坪)
・土地面積: 151.63㎡(約45.86坪)
・引渡: 相談
・現況: 所有者居住中

【賣】收益物件
第一クインコーポ
西川口駅 徒歩2分
＜販売価格＞11,500万円(税込) 表面利回り6.83%
・住所: 埼玉県川口市西川口1丁目
・建物構造: RC造5階建
・築年月: 1973年6月
・土地面積: 89.25㎡
・建物面積: 335.65㎡
・現況: 賃貸中(現在9戸の内8戸賃貸中)
・現状家賃年額: 7,140,000円
・満室家賃年額: 7,860,000円
・備考: 現況担保貸、固定税: 282,796円
・第3者の為の契約

【賣】收益物件
葛飾区白鳥4丁目
お花茶屋駅 徒歩12分
＜販売価格＞8,860万円(税込) 表面利回り7.08%
・住所: 東京都葛飾区白鳥4丁目
・建物構造: S造陸屋根4階建
・築年月: 1989年1月
・敷地面積: 118.98㎡(約35.99坪)
・専有面積: 287.76㎡(約87.04坪)
・其の他: 南側6.20m公道に24.90m接道
西側18.10m公道に6.00m接道
・引渡: 即時
・現況: 賃貸中(満室)(月額523,000円)

【賣】收益物件
フェリスフール
西武池袋線 池袋駅 徒歩6分
＜販売価格＞8,640万円(税込) 表面利回り6.00%
・住所: 東京都中野区池袋4丁目
・建物構造: 木造2階建
・築年月: 2014年3月
・専有面積: 91.72㎡(約27.74坪)
・間取り: ワンルーム
・引渡: 即時
・現況: 賃貸中(満室)

【賣】收益物件
熊谷市須賀広グリーンタウン江南
熊谷駅よりバス12分 バス停より徒歩7分
＜販売価格＞6,300万円(税込) 表面利回り7.86%
・住所: 埼玉県熊谷市須賀広675
・建物構造: 木造連棟
・築年月: 1971年10月
・敷地面積: 1335.23㎡(約403.9坪)
・引渡: 相談

【賣】店舗・事務所
スターコート日本橋102号室
水天宮前駅 徒歩5分 茅場町駅 徒歩5分
＜販売価格＞5,550万円(税込) 表面利回り6.02%
・住所: 東京都中央区日本橋小網町3丁目
・建物構造: SRC造9階建
・築年月: 1982年6月(所有権)
・専有面積: 121.25㎡(約36.68坪)
・引渡: 相談
・現況: 賃貸中(月額298,080円)

【賣】区分マンション
戸山ハイツ204室
東武東上線 西早稲田駅 徒歩6分 東新宿駅 徒歩10分
＜販売価格＞3,980万円(税込) 表面利回り4.97%
・住所: 東京都新宿区戸山2丁目
・建物構造: SRC造14階建
・築年月: 1973年1月
・専有面積: 58.99㎡(約17.84坪)
・間取り: 3LDK
・管理費: 9,800円
・修繕積立金: 15,000円
・引渡: 相談
・現況: 賃貸中

【賣】区分マンション
ハイレブ高田馬場4階
京王東横線 高田馬場駅 徒歩4分
＜販売価格＞2,880万円(税込) 表面利回り6.67%
・住所: 東京都豊島区高田3丁目
・建物構造: RC造5階建
・築年月: 1974年6月
・専有面積: 43.60㎡(約13.19坪)
・間取り: 2DK
・管理費: 9,110円
・修繕積立金: 11,260円
・引渡: 相談
・現況: 賃貸中(月額160,000円)

【賣】区分マンション
藤和エクシール道玄坂1階
池袋駅 徒歩2分 山手線 池袋駅 徒歩6分 山手線 神奈川駅 徒歩6分
＜販売価格＞2,480万円(税込) 表面利回り5.08%
★都心便利な立地 ★10路線利用可能
・住所: 東京都渋谷区道玄坂2丁目
・建物構造: SRC造地下1階/8階建
・築年月: 1981年2月(所有権)
・専有面積: 28.27㎡(約8.55坪)
・間取り: 1R
・管理費: 8,060円
・修繕積立金: 5,380円
・引渡: 相談
・現況: 賃貸中(月額105,000円)

【賣】区分マンション
日興パレス麻布狸穴203号室
東武東上線 麻布十番駅 徒歩6分 有明線 日比谷線 赤羽橋駅 徒歩10分 有明線 赤羽橋駅 徒歩10分
＜販売価格＞1,880万円(税込)
★5路線利用可能 ★敷地内ゴミ置き場有り
・住所: 東京都港区麻布狸穴57
・建物構造: RC造地上3階建
・築年月: 1981年1月
・専有面積: 22.05㎡(約6.67坪)
・間取り: 1R
・管理費: 7,570円
・修繕積立金: 5,230円
・引渡: 相談
・現況: 空室(月83,000円にて賃貸募集)

【賣】区分マンション
L-VINA新小岩
J東武線 中央線 新小岩駅 徒歩7分
＜販売価格＞1,200万円(税込)
・住所: 東京都葛飾区新小岩2丁目
・建物構造: RC造4階建
・築年月: 1991年3月
・敷地面積: 21.96㎡(約6.64坪)
・管理費: 14,000円
・修繕積立金: 1,500円
・引渡: 相談
・現況: 賃貸中

留日東京華僑總會改選 張君成接任第四十屆會長



在謝組長、莊委員長的見證下由張春美會長將印信交給張君成會長

【東京／採訪報導】中華民國留日東京華僑總會於六月二十六日舉行第四十屆會長選舉，由張君成當選會長，駐日代表處僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸也出席見證，新任的張君成會長也特別感謝理事們的支持與推薦，讓他有機會接下會長的職位。

第三十九屆留日東京華僑總會舉行完最後一次的會議後，隨即舉行第四十屆的會長選舉，由張君成獲得一致同意成為新任會長，在僑務組組長謝延淙和選考委員會委員長莊海樹的見證下，進行印信交接，隨後也舉行第四十屆的第一次理監事會議。

第三十九屆會長張春美表示，2019年有在中華學校舉行園遊會，也有辦歸國訪問團，



新任會長張君成致詞

但去年因為疫情嚴重，只有舉辦升旗典禮，不過真的很感謝東京華僑總會理監事，他們很愛華僑總會，也很支持每任會長，讓每次活動都辦得轟轟烈烈，只可惜去年寂寞一點，而新會長張君成也會努力把這個活動辦好，也希望疫情早日結束，可以參加今年的歸國訪問團。

新任會長張君成表示，因為疫情的關係，很多活動都有不確定因素，像是雙十國慶要怎麼辦還不能決定，除了要看日本的疫情狀況，也要跟中華學校、代表處討論後，才能做最後的決定。而這次真的很感謝理事們的支持，本人都沒想到可以當會長，都是他們的支持、抬舉、推薦，今天才可以接下會長的職位。



眾人前往張君成會長的餐廳舉行懇親會的職位。

組長謝延淙表示，感謝張春美會長兩年多來的努力，雖然在疫情最艱困的時候，她也很努力辦了很多活動，這方面我們要感謝她，東京華僑總會也是一棒接一棒，新接任的張君成會長在年輕的一輩很有人旺，也很有行動力，相信在他帶領之下，以及全體副會長、理監事的配合下，能夠為東京華僑總會帶出另一種局面，很期待張會長好好努力。

理監事會議結束後，眾人也轉移到張君成會長所經營的隨園別館進行懇親會，張會長也特別準備了豐富的菜色來慰勞理監事們的辛勞，大家也把握難得可以相見的時間互相交流，讓場面熱鬧滾滾。

林鍾貞連任留日東京華僑婦女會長 盼明年能辦婦女節活動



會長林鍾貞連任

【東京／採訪報導】中華民國留日東京華僑婦女會於六月二十六日舉行會長選舉，由現任會長林鍾貞連任會長，過去留日東京華僑婦女會都會在國際婦女節舉行慶祝大會，以及組團返國參加國慶大典等，但這兩年因為疫情的關係無法成行，林鍾會長也希望大家可以見諒，並盼明年結束能再舉辦慶祝大會。

會長林鍾貞連任表示，這次要感謝大家的支持，讓她可以繼續在婦女會為大家服務，婦女會有四十年的歷史，且每年都有舉行國際婦女節慶祝大會，但現在因為疫情的影響，都沒有什麼活動，請大家諒解，雖然今年不



紀念合影

能舉行大會，但希望明年可以順利地舉行。駐日代表處僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸也受邀出席見證，謝組長表示，林鍾會長在過去除了每年婦女節辦盛大的會之外，國慶也會組團回去參加活動，年來在他經營之下，連結東京地區的婦女僑胞，也支持我們代表處的活動，對此代表政府至上謝意。

雖然日本已經解除緊急事態宣言，但林鍾會長和謝組長都呼籲大家還是多加注意，而謝組長也呼籲如果能接種疫苗，就盡量去接種，讓疫苗覆蓋率提高。活動過後也特別舉辦懇親會，讓許多很久沒見面的會員可以交流感情，大家都把握機會合照聊天，聯絡感情。

山梨台灣總會交接 孫亞彤接棒第六屆會長



孫會長致詞

【山梨／採訪報導】山梨台灣總會舉行於六月六日舉行第五屆、第六屆會長交接儀式，由黃碧霞交接給孫亞彤，駐日代表處僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸也出席見證，並代表政府感謝山梨台灣總會從創立以來對台灣的支持，以及促進台日友好關係。另外這次的交接典禮世界華人工商婦女企管協會日本分會會長錢妙玲也專程出席。

會長黃碧霞表示，這四年當中有很多天災人禍，但每次的天災都有你們的愛心參與，包括熊本、北海道賑災，還有這次的疫情，都有各位付出心力，山梨縣知事、僑委會都有給予獎狀，表示山梨總會真的在社會付出，下一任的孫會長非常有執行力，也希望各位理監事在繼續支持新會長。

僑務組組長謝延淙表示，山梨台灣總會從創會會長創立以來，除了照顧僑民外，也推動了很多跟日本人的交流，促進山梨縣跟台灣交流，更加促進台灣跟日本的各項交流，代表政府謝謝山梨台灣總會創立以來的貢



獻，黃會長四年來對僑胞照顧和舉辦各項活動，也多虧大家讓山梨跟台灣建立起非常好的關係。

新任會長孫亞彤表示，歷代以來的會長用無私的付出，以及耐心的帶領，造就了台灣總會在山梨的一席之地，今天能夠站在這與所有理監事一同為山梨台灣總會努力，要感謝所有的會長及理事們對我的指導和對我的信任，我才有機會為山梨台灣總會付出，希望能帶領山梨台灣總會到更上一層樓，並在大家的支持下，做更多台日友好交流。

名譽會長鄭玉蘭表示，今天真的很高興，我們山梨台灣總會有新的傳承，也相信在新會長帶領下會更好，歷任以來的會長都是退而不休，只要山梨台灣總會有什麼大會，都會全力協助。

而本屆的山梨台灣總會也吸引很多年輕人參加。其中新任的副會長陳世哲就是其中之一，他說，接下這份工作我覺得自己能力不足，但是看著每位前輩這麼努力為台灣，我想說我年輕一輩能做多少就盡量幫忙做。

美味台灣鳳梨出現在 大阪府千早赤阪村小學校的營養午餐



由右至左：栗山和之教育長、千福清英議長、南本齋村長、李世丙處長、葉山祐造僑務顧問、上島寬弘代表取締役、楊慧萍秘書

【記者黃貴美／大阪報導】美味的台灣鳳梨出現在大阪府千早赤阪村內小學校的營養午餐菜單中！葉山產業株式會社僑務顧問葉山祐造與上島寬弘日本台灣綜合事務所代表上島寬弘六月二日在駐大阪辦事處處長李世丙的見證下，於大阪府千早赤阪村役所共同捐贈象徵「台日友好」的120公斤台灣鳳梨給村役所，做為學校營養午餐使用。由村長南本齋代表接受，議長千福清英及教育長栗山和之也一同出席。此外，李世丙處長也轉贈由一般財團法人國際文教慈善基金會田細素



小學生們開心的品嚐台灣鳳梨



台灣鳳梨出現在日本小學生的營養午餐「食育推進」政策的村莊，此次受贈的台灣鳳梨，於6月3日提供村內小學校約300名學生的營養午餐食用，學生們反應熱烈，對有機會品嚐到美味的台灣鳳梨十分開心。葉山祐造僑務顧問表示，希望透過這次捐贈鳳梨，除了支持台灣農民，也讓更多日本的小學生有機會品嚐台灣水果的好滋味，進一步促進台日友好。

粽香飄四國 推廣文化不忘公益



紀念合影

【四國／綜合報導】中華民國留日四國華僑總會於六月九日端午節前夕提早在香川縣琴平町舉辦「粽香飄四國、台日友好包粽交流活動」，約20多名參加。駐大阪辦事處僑務秘書楊慧萍應邀出席，與該會幹部、會員及日本友人一同體驗包粽，歡喜交流。

活動由精通台灣料理、小吃的會長上島彩親自示範教學。她表示，端午節是華人重要節慶，也是臺灣三大節日之一，今年



包肉粽的過程中笑聲不斷

為了這場活動，上島彩花費時日採買、備料，像是日本取得不易的粽葉，特地請理事吳俊德鼎力相助從台灣寄來。活動過程趣味橫生，笑聲不斷，粽子經過兩個半小時水煮熱騰騰上桌，讓忙碌幾個小時下來的參加成員吃的每一口都是滿足。包粽活動每年都由會長上島彩全額支出，並分送會員。今年到場協助的會員以三百圓一顆踴躍認購粽子，所得全部歸總會收入。

今年共計包了約500粒粽子並將首度結合公益，捐贈粽子給當地社福單位，希望讓僑會活動更有意義，也藉此讓更多日籍友人認識臺灣，進而促進臺日友好交流。

台灣小祭首度開辦 凝聚各種文化體驗台灣氛圍



社長錢妙玲介紹台灣新聞

【東京／採訪報導】NPO法人福島台灣經濟文化交流協會於六月十二日舉行台灣小祭活動，希望透過凝聚台灣茶、電影、動畫的文化，讓民眾能在假日的午後也能輕鬆的享受台灣氛圍。接下來也預定每個月都會舉行，內容也會隨時更新，讓大家體驗更多文化。

這次的活動主辦方特別準備了「茶日子 Dae by Day」的三種茶葉供參加的民眾品嚐，並詳細介紹茶葉的特色。在喝茶的同時，也特別播放台灣獨立電影，以及介紹台灣原創的動畫「黑啤 BEERU」，另外也邀請到台灣新聞社長錢妙玲分享，最後則是準備來自福島三種不同清酒，參加者



最後也準備三種福島產清酒供大家品嚐，品嘗後都直呼很香又順口。

NPO法人福島台灣經濟文化交流協會理事長吳廷中表示，台灣小祭這個活動是希望凝聚一些各種不同的台灣文化，包含台灣茶文化、電影、動畫等不同的文化，並融合在一起讓日本民眾在假日的午後，可以一邊喝茶一邊輕鬆地體驗台灣氛圍。

理事長吳廷中也提到，接下來預定每個月都會舉行台灣小祭活動，而內容也會隨時更新，還是會以文化為主，飲食也會稍微增加，讓大家體驗到不同的文化。另外也因應疫情的關係，活動是採取少人數制，如果有興趣的人要趁早報名。

感謝奧運接待城

駐日代表謝長廷赴靜岡拜訪

【靜岡／採訪報導】駐日代表謝長廷在橫濱辦事處處長張淑玲的陪同下，於六月二十三日前往靜岡市役所拜訪，感謝靜岡市當初登記台灣為接待城市，也提前贈送台灣香蕉給當地的小學生品嚐，同時聖火傳遞至靜岡縣島田市，謝代表和張處長也受邀上台致詞。

為了感謝靜岡市，駐日代表謝長廷除了親自前往靜岡致謝外，也贈送台灣香蕉給橫濱國小午餐享用，品嚐到台灣香蕉的學生也特別製作漫畫卡片表達感謝，並且錄製影片，表達出高興「多謝」的心聲，甚至還有學生跳起香蕉健康操來傳達感謝之意。

靜岡市市長田邊信宏表示，謝代表來訪感到很光榮，希望以此為一個新起點，更加深與台灣的關係。而體育具有團結人心的很棒的力量，希望藉由體育交流最終達成經濟交流，讓彼此的都市與都市都能變成富裕。這樣的交流有長久的歷史和意義，期盼未來我們的友好關係能持續下去，這是我們的責任。

被問到為何登記台灣，田邊表示，台灣對我們來說是非常親近的外國，即使語言、生活習慣不同，但擁有自由民主等共同的價值觀，而且前人都為建立友好關係而努力，有這樣的歷史淵源。加上，日本最棒的富士山

非常受台灣人關注，所以我們市對於做為台灣隊接待城深具信心，今後期待能持續深化交流。

駐日代表謝長廷受訪時表示，東奧剩下三十天，雖然很多選手不能到接待城市練習或住宿，但是我們對登記為台灣的接待城市非常感謝，所以我們是長期超前部署，就是為奧運以後的加油來跟他們感謝，同時也是送香蕉給學生，且學校都有發起研究台灣的歷史、食物、運動等特色，對台灣的了解都會升級，我覺得這是很好的基礎，所以他們市長講基層的力量才是最重要的。

謝代表也說，看到小朋友寫感謝、寫喜歡香蕉都非常好，事實上這幾年來，台灣有很多食物都在這裡，剛才我看到張處長就到伊勢丹買芒果，上面就寫台灣農民的名字，都讓我們覺得非常溫暖和驕傲。

橫濱辦事處處長張淑玲表示，感謝靜岡市在四月靜岡祭特別安排攤位給台灣，增加台灣的曝光度，也促進台灣和靜岡的交流，明年如果再次舉辦也希望繼續邀請我們。而六月一直看到許多好消息，不僅是捐贈日本政府捐贈124



紀念合影

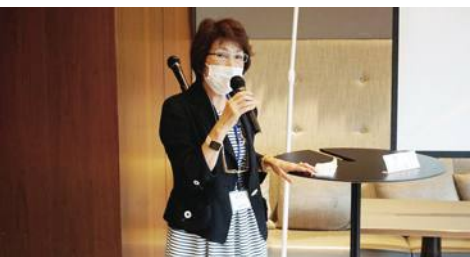


駐日代表謝長廷拿著小朋友們製作的感謝漫畫卡片萬劑疫苗給台灣，參議院也一致通過支持台灣加入WHO，神奈川縣的逗子市議會也成立逗子日台友好議員連盟，再加上這次的訪問，台灣跟靜岡在田徑、學生以及馬拉松上交流密切，也希望疫情早日結束，期待市長和議長訪台。

而這次感謝行也剛好碰上奧運聖火傳遞至靜岡縣島田市，市長染谷銅代也特別邀請謝代表和張處長前往觀賞，並邀請至台上致詞，謝代表事後也在臉書上表示，感覺光榮和珍貴，就把握機會，祝福奧運成功，台日友好，島日市民身體健康，以及台日兩國選手都能奪得好成績！



紀念合影



藤田會長致詞

知到很多資訊，不論是經濟、農業、醫療等，未來也會想繼續參加台商會的活動，也希望疫情早日結束，讓大家能放心參加。

在講座結束後的餐會上，東京台商會也安排身為理事的日本嬌生集團本部長陳志瑜分享疫苗的相關資訊，並現場為大家解惑，同時也請副會長張維正分享來日本以後的心路歷程，整場活動結束後不少人稱讚不已，從中學習到很多。

東京台商會辦交流座談會

促進中青代互動尋找新機

【東京／採訪報導】東京台灣商工會與於六月十九日舉行中青代暨新理監事懇親交流座談會，希望讓平時沒什麼機會交流的理監事會員能互相認識，尋找商機，同時也邀請到僑務組組長謝延淙出席，並請到經濟組組長蔡偉淦和僑務組副組長宋惠芸分享台灣經濟現狀和僑委會工作內容，並為了讓新加入的成員了解台商會，也請到前日總秘書長蔡炎峰介紹日總和亞總、世總等。

經濟組組長蔡偉淦分析到台灣的經濟狀況，在去年台灣的經濟能交出漂亮的成績單，是多虧於超前的佈局，今年雖然受到疫情的影響多了不確定因素，但不政府仍是在在分散供應鏈布局或推動核心戰備產業等上努力，確保台灣經濟穩定成長。僑務組組長宋惠芸則分享到僑委會新舉辦的活動，以及僑委會因應疫情推出協助台商的計畫等，並鼓勵大家加入僑委會的相關社群軟體，以便第一時間收到最新資訊。

會長藤田礼子表示，許多人的事業重心都在日本，若能瞭解台灣經濟趨勢跟潛力，會有更多的機會，因此很感謝蔡組長和宋副組長分享相關資訊，同時這次的活動也希望促

進中青代的理監事會員交流，否則平常開會交流的機會很少，希望他們能透過這次活動互相認識或分享經驗，達到更好的商業契機。

藤田會長也說，輔導會長陳五福非常重視中青代的交流與傳承，但因為目前身在台灣無法參加，而看到那麼多中青代都願意參加，表示我們東京台灣商工會具有很好的未來發展，未來執行團隊也會盡心盡力舉辦活動，讓大家能有更多交流的機。

僑務組組長謝延淙表示，感謝藤田會長所率領的團隊，從企劃到會場的佈置，都花了很多心力，我也代表表處感謝他們的辛勞，舉辦如此有意義的活動，也希望交流活動對年輕朋友有所幫助。另外日本雖然將緊急事態宣言降級到蔓延防止，但是感染人數還是很多，還是需要注意。

許加入的會員劉俊輝表示，這次是第一次參加東京台灣商工會的活動，覺得很難得有這個機會認識那麼多人，也很高興認識大家，也透過這次的活動得

神奈川縣日華親善協會總會

處長張淑玲受邀出席演講

【橫濱／採訪報導】神奈川縣日華親善協會於六月二十四日在橫濱玫瑰飯店舉行總會，並邀請到橫濱辦事處處長張淑玲出席，並舉行專題演講，包括眾議員田中和德、副財務大臣中西健治等當地政商人士、僑領都出席，張處長除了感謝該會長年來對台灣的支持，也藉此感謝日本捐贈台灣疫苗和參議院挺台加入WHO。

神奈川縣日華親善協會因為疫情的影響，隔了一年後舉行總會，並邀請橫濱辦事處處長張淑玲針對台灣防疫對策、參與國際組織現況、疫苗施打狀況等進行演講，張處長也藉此機會感謝從六月一開始日本政府捐贈疫苗給台灣、參議院全體通過支持台灣加入WHO、逗子市議會成立友台聯盟，並分享到前一天在拜訪靜岡市之餘，也前往島田市觀賞聖火，並預祝東京奧運順利成功。

處長張淑玲受訪時也提到，神奈川縣日華親善協會名譽會長、會長都是現任國會議員，到目前也都是以中華民國總領事稱呼她，且除了去年新型肺炎影響外，每年都組訪團赴台交流，特別是在台南、花蓮大地震時都與橫濱各界在中華街一同募款，捐給台灣，真的是非常好的朋友。

眾議員田中和德表示，台灣在戰後以德報怨放棄戰爭賠款就讓日本感到感謝，在東日本大地震時的捐贈更讓日本人民感到震驚和溫暖，也想著該如何報恩台灣，這次提供疫苗給台灣是正好的機會，也希望幫上台灣



總會紀念合影

一些忙。同時他也提到，不能因為政治的關係就不讓台灣加入WHO，未來也向全世界說明台灣的重要性，讓全世界的人都能得到健康的權利。

會長代行藤代耕一則表示，日本政府能提供疫苗給台灣是非常棒的事情，神奈川縣日華親善協會每年也會都組五十人以上團赴台灣，再加上之前自己擔任橫濱市議員時也很常訪台，已經去過台灣超過四十次，不論去哪個國家，只有台灣能讓他感受到滿滿的溫暖，真的很想去台灣，如果疫情結束後一定馬上去台灣拜訪。

為了感謝神奈川縣日華親善協會對台灣支持，以及在台日交流上的努力，張處長也特別準備了台灣古早味蛋糕作為禮物送給出席的每位成員，同時也在會場內擺設日前前往神奈川縣境內各式設施捐贈鳳梨的資訊和感謝卡片等。

玉山法律相談所

國際刑警、國際律師、國際會計師之類的騙局

國際刑警

漫畫、電影之中常出現「國際刑警」的腳色。例如魯邦三世的卡通裡面，有位自稱ICPO的國際刑警「錢形」，他拿著ICPO的身份證在世界各國追捕盜竊魯邦三世的畫面十分有趣。不過現實世界中的ICPO（國際刑警組織、國際警察機構、INTERPOL）只是個讓加盟國的警察機關可相互協調的連絡組織而已。ICPO並沒有派遣所謂的「國際刑警」到世界各地去抓壞人。因為，實際上不存在這種職務。

警察權為各國的主權項目。A國的警察到了B國之後也只是個民間人士，A國的警方如期在B國施行警察權，通常是透過條約等外交管道請B國警察出動。目前並不存在「國際刑警」這個職位。所謂的「國際通緝」（國際手配、Interpol Notice）也只是個讓加盟國的警察機關可相互通知的系統。如果世界上存在「國際刑警」的話，日產汽車會長的戈恩（カルロス・ゴーン、Carlos Ghosn）在2019年底逃出日本返回黎巴嫩之後，日本政府也不會如此束手無策了。

所謂的ICPO，只是個國際上的連絡組織而已，並無任何可直接搜索、或逮捕等行使實力的權限。這點讀者應該十分容易理解。不過以下的兩個例子就常讓人上當了。

國際律師

筆者自己的朋友曾受害於「國際律師」的愛情騙局。其實，這世界上也不存在「國際律師」這個資格、也沒這種執照。

律師職權也是各國的主權項目。在日本能執行律師職權的只有在「日本弁護士連合会」登錄的「弁護士」。拿了台灣或其他國律師執照的人士，在日本境內也只是個比較聰明的無資格人士而已。不過拿外國律師執照的人士，在日本可以依法登錄為「外國法事務弁護士」、以在日本境內進行其「原資格國法」上的執務。但日本法上的律師職權仍然只有「弁護士」可執行。

舉例來說，擁有台灣律師資格的人士，可依日本的各個律師公會的手續登錄為「台灣法」的「外國法事務弁護士」。目前（2021年6月13日的時間點）在日本合法登錄的台灣律師為以下的四位。讀者如有台灣法上的疑難雜症可直接在日本與其相談。詳細請參照「外國弁護士による法律事務の取扱い」に關する特別措置法」。但日本法上的律師職權（例如提訴、出廷、調閱戶籍資料等）仍限定為「弁護士」的職權，「外國法事務弁護士」無法參與。

孫櫻博 第一東京弁護士会 西村あさひ法律事務所／陳彥勳 東京弁護士会 建業外國法事務弁護士事務所／徐崧博 第一東京弁護士会 弁護士法人アドバンス／翁乙仙 第二東京弁護士会 渥美坂井法律事務所、外國法共同事業

另外，有許多法律事務所採用「〇〇國際法律事務所」之類的名稱。名稱是屬各人的自由決定事項，即使名不符實、法律上也無從管制。世

上即使存在了自稱「國際法律事務所」的團體，也不表示世界上就存在國際律師這個資格。自稱國際律師的人全都是騙子。希望不要再有人受騙了。

弁護士法

第72条 弁護士又は弁護士法人でない者は、報酬を得る目的で訴訟事件、非訟事件及び審査請求、再調査の請求、再審査請求等行政庁に対する不服申立事件その他一般の法律事件に關して鑑定、代理、仲裁若しくは和解その他の法律事務を取り扱い、又はこれらの周旋をすることを業とすることができない。／第77条 次の各号のいずれかに該当する者は、二年以下の懲役又は三百万円以下の罰金に処する。三 第72条の規定に違反した者。

國際會計師

筆者也曾親聞「國際會計師」、「x國公認會計士」的騙局。日本的法律上，只存在「公認會計士」和「外國公認會計士」的兩種登錄資格與職務。即使持有外國的會計相關執照，即使已在外國完成登錄的人士也是一樣，在日本法上依然不允許其使用「公認會計士」的名稱。如果他國的類似資格保有人士欲取得「外國公認會計士」的名稱使用資格的話，必須依照「公認會計士法第16条の2第1項」本文的程序申請登錄，才不會違法。

在日本目前（2021年6月13日的時間點）幾乎不存在保有「外國公認會計士」資格的人士。登錄的狀況可於https://www.jicpa.or.jp/cpa_search/查詢。這個騙局也很容易讓人上當，希望讀者之中不要再有人受騙了。

公認會計士法

第16条の2 外国において公認會計士の資格に相當する資格を有し、かつ、會計に關連する日本国の法令について相當の知識を有する者は、内閣總理大臣による資格の承認を受け、かつ、日本公認會計士協會による外國公認會計士名簿への登録を受けて、第2条に規定する業務を行うことができる。／第48条 公認會計士でない者は、公認會計士の名称又は公認會計士と誤認させるような名称を使用してはならない。2 前項の規定は、法律の規定により定められた名称を使用すること又は外國公認會計士がその資格を示す適當な名称を使用することを妨げない。／第53条 次の各号のいずれかに該当する者は、百万円以下の罰金に処する。四 第48条第1項の規定に違反した者。

（本文由玉山法律事務所提供）

物業管理公司帶您了解日本房市

東京23區中古房屋租金回報率前10位(2020年)

關於東京23區

日本東京都市中心可被劃分為5個地域，包括都心3區、城東地區、城南地區、城西地區及城北地區。每個地域可按特別區再細分，共有23個特別區，簡稱為東京23區。

根據2020年東京都的人口統計，人口較多的特別區分別有世田谷區(約94萬人)、練馬區(約74萬人)、大田區(約74萬人)、江戶川區(約69萬人)和足立區(約68萬人)。相反，人口較少的特別區分別有千代田區(約6萬7千人)、中央區(約17萬人)、台東區(約21萬人)和荒川區(約22萬人)。



租金回報率排名前3位均在城東地區

根據我們2020年1-12月東京23區各區整體中古房屋市場的買賣及出租成交數據的統計及分析結果(※)，東京市中心整體租金回報率約4.22%，同比微降約0.1個百分點。按特別區看，租金回報率排名前3位分別是江戶川區(5.17%)，足立區(5.03%)和葛飾區(4.84%)，都在城東地

區。加上荒川區(4.48%)、江東區(4.48%)及墨田區(4.26%)，前10名中城東地區佔了6名。

其餘4位有城南的世田谷區(4.36%)、都心的中央區(4.34%)、城北的板橋區(4.65%)和北區(4.36%)。

2020年東京23區的中古房屋租金回報率前10位					
特別區	租金回報率	每坪單價	同比增長率	每坪月租	同比增長率
1 江戶川區	5.17%	¥528,723	4.3%	¥2,276	-0.2%
2 足立區	5.03%	¥527,469	8.1%	¥2,211	2.9%
3 葛飾區	4.84%	¥542,696	11.3%	¥2,188	1.6%
4 板橋區	4.65%	¥657,726	-0.8%	¥2,551	0.2%
5 荒川區	4.48%	¥733,936	9.3%	¥2,742	2.6%
6 江東區	4.48%	¥622,875	5.6%	¥3,072	0.4%
7 中區	4.36%	¥778,438	0.2%	¥2,829	-0.3%
8 世田谷區	4.36%	¥664,745	3.5%	¥2,142	2.3%
9 中央區	4.34%	¥1,108,807	4.5%	¥4,007	2.7%
10 墨田區	4.26%	¥677,111	-0.6%	¥3,114	1.6%

數據來源：WealthPark

(1)根據國土交通省不動產交易數據計算的中古房屋平均單價及其同比增長率

(2)根據東京日本不動產流通機構首都圈出租市場交易數據計算的中古房屋平均租金及其同比增長率

(※)中古房屋的價格、租金及租金回報率因地區、樓齡、房屋面積和狀態等而異，以上的統計僅供參考之用。

城東地區不但房價漲幅高，租金也有增長

根據同樣的統計與分析數據，同年東京市中心、整體的中古房屋均價每平方米約90萬日圓，同比增幅約3.6%，而平均每月租金每平方米約3,200日圓，同比增幅約1.3%。

從以上的表格可見，平均單價的同比增長率較高的地區都在城東地區，有葛飾區(+11.3%)、荒川區(+9.3%)、足立區(+8.1%)和江東區(+5.6%)；而其中足立區和荒川區的平均租金也比其他地區的增長率高，分別同比增長2.9%和2.6%。

城東地區是具有「下町」風情和東京灣沿

岸發展顯著的地區。「下町」是指江戶時代平民在地勢較低居住的地方。生活機能齊全，物價低，加上到都心的大手町、丸之內、日本橋等東京站周邊的辦公區上班也很方便。儘管如此城東地區的房屋價格及租金與其他地區相比仍然便宜，令該地區的居住需求增加。在城東地區中人流較多的車站除了較人熟悉的秋葉原和上野之外，也有足立區的綾瀬和北千住、荒川區的日暮里、江東區的門前仲町等等。

至於其他地區，平均房價每平方米過1百萬日圓的中央區、品川區、澀谷區和新宿區的平均單價同比增長都達4%以上。

租金方面，千代田區和港區分別同比下降1.5%和0.5%。由於新冠肺炎的影響，有些租客因可遠端工作或選擇了在都心外圍租金較便宜的地區。千代田區的大手町站和港區的品川站都位於東京代表性的商業區。

值得一提的是同屬都心的中央區不但房價有增長，租金仍同比上升2.7%。這也反映了於中央區的東京奧運會選手村仍受到廣泛關注，其資產價值及都心的便利性有被看好。

我們將會陸續介紹租金投報率較高及房價增幅較高的東京地區，其居住特色及根據房齡、面積等細看各區的中古房屋市況表現和預估，讓海外投資者了解更多東京各地的物業投資潛力！

WealthPark日本房產管理公司

WealthPark 是一間日本房地產科技公司，與多家仲介公司以及科技公司合作，注力為海外物業投資者提供日本各大城市包括東京、大阪、名古屋、福岡、札幌等等線上和線下一站式管理及買賣服務。WealthPark 將繼續打造用戶體驗，在平台上實現更多樣化的功能與服務。

網上表格
Facebook
網站

<https://wealth-park.com/tc/corporate/contact/wp-am/>
<https://www.facebook.com/WealthParkTaiwan>
<https://wealth-park.com/tc/>

關西台灣名廚 為第一線醫護人員提供愛心便當



料理長黃村茂賢「御腹」餐廳精心準備豐盛的將便當親自送到大阪市內醫院 愛心便當為第一線醫護人員加油【大阪／採訪報導】大阪知名的四川料理「御腹」餐廳料理長黃村茂賢帶領旗下餐廳員工，從去年五月起到今年五月止，響應「全日本食學會」發起的「送便當給第一線醫護人員活動」，陸續提供計五次的愛心便當給大阪市各大醫院，表達對第一線醫護人員的感謝和支

持之意。

「御腹」專務取締役黃村裕子表示，自從去年疫情爆發，該餐廳的全體員工都希望有機會向第一線醫護人員表達感謝之意。剛去年四月底「全日本食學會」號召該學會成員，即日本餐飲界的料理達人，以輪流的方式提供愛心便當給第一線的醫護人員，「御腹」餐廳義不容辭的參與了這個活動。黃村裕子表示，從去年五月到今年五月，該餐廳陸續提供了五次愛心便當，每次提供30個便當分送給兩家不同醫院，全體員工用心製作了兼顧色香味和營養的愛心便當，為大阪市內第一線的醫護人員加油打氣。尤其該餐廳致力推廣「發酵中華」的健康概念，因此愛心便當的菜色中，也加入不少中華料理特有的「發酵」食材，希望有助於提升第一線醫護人員的免疫力。

料理長黃村茂賢表示，「御腹」餐廳全體

工非常高興能用美味的食物對社會做出貢獻，除了送愛心便當給醫護人員外，「御腹」餐廳還在今年五月的兒童節，舉辦「送便當給單親家庭」的活動。此外，該餐廳也經常協助關西僑界舉辦各項公益活動。

「御腹」餐廳總料理長黃村實出身台南，於1972年(26歲)來日，是中華料理界資深名廚，歷任過如「重慶飯店」等知名中華餐廳的料理長，並擔任過關西數家料理專門學校的中華料理教授數十年，一生為推廣中華料理文化不遺餘力，為日本餐飲界培育過不少優良的中華料理廚師。

黃村實曾在2003年推出過豪華宮廷料理「新滿漢宴席」，使中華料理成為熱門話題，2006年四川料理「御腹」餐廳在大阪梅田開業，2010年又在中之島開設第二家「御腹」餐廳，深受饕客的好評和支持。2015年黃村實因為長年推廣中華料理餐飲文化的功績，獲頒厚生勞動大臣表彰。未來「御腹」餐廳會繼續用美味的食物，對社會做出更多貢獻。

疫情到底影響多嚴重？ 東京不動產最新資訊報你知



山內健

【東京／採訪報導】東京的不動產在疫情之前，因為投資很穩定，受到全世界矚目，不少人都紛紛來到東京置產。但隨著疫情爆發，也嚴重衝擊到不動產市場，為了讓更多讀者了解東京不動產現狀，台灣新聞特別專訪株式會社LIXIL不動產(LIXIL REALTY Corp.)行銷公關部門課長海外事業戰略擔當山內健，帶來最新的資訊。在疫情之前，東京的不動產因為受到東京奧運、前首相安倍晉三的安倍經濟學，以及日本國內政治安定影響，使得投資很穩定，但山內課長提到，疫情後就有所改變，在出租公寓方面目前販賣的物件數比往年少，而在辦公大樓空房率明顯上升，反而一整棟的公寓很搶手。

山內課長指出，因為自從日本疫情爆發後，因為銀行考慮到客戶經濟問題，暫時不收取買房子的貸款，賣家也會因為市場不穩定，暫時不想賣掉不動產，想等到疫情結束後再出售，從公益財團法人東日本不動產流通機構發表的2021年4月度月例速報Market Watch中，也能看到全東京首都圈的中古公寓的新登錄物件數和存倉數對去年比少，首都圈各個城市的數據也

是跟全東京首都圈差不多。

山內課長也說，但從2020年秋天開始，成交數反而變多，有一部分是許多上班族都在家裡上班，除了考慮住的事宜外，也會跟家人討論要不要買房子置產等，而新建的公寓雖然供給數有慢慢回復的趨勢，但是連續兩年沒到3萬間，也因需要和供給的平衡關係，不動產價格一直漲。在辦公室方面，山內課長表示，東京中心的辦公大樓空屋率上升得很明顯，從公布的數據指出，疫情前，A級辦公樓的空房率約0.6%，但現在約1.8%；B級也從約0.4%上升到約2.6%；C級從約0.6%上升到約3.3%，房租單價也一直變低。主要也是因為上班族在家上班，讓公司對辦公室的需求下降，同時也能節省一筆租金，投資家方面來看的話，主要是不想做飯店投資。但這主要還是因為疫情，隨著疫情結束後，狀況可能也會有所好轉。

山內課長提到，最近反而是整棟的公寓很熱門，最近來詢問的客人九成是跟住宅投資相關的，另外，按照一般財團法人日本不動產研究所2021年5月25日公開的不動產投資家調查的問卷的結果，有八成的投資家覺得辦公大樓不好，其中大部分的投資家都覺得目前投資飯店會不樂觀，但反而是一般的居住的套房或住宅只有8%的人覺得不好而已。

之所以公寓會很熱門，山內課長也說明，雖然疫情嚴重，但人們的居住需求不會改變，且投資公寓也代表著穩定的收益資產，也因為最近市場很熱門，賣得人也在增加，未來住宅投

資可能會牽引日本不動產投資市場。對於目前外國投資家的動向，山內課長表示，株式會社LIXIL不動產旗下擁有跨越三十個國家或地區的網路ERA，透過株式會社LIXIL ERA日本每個月也會參加與其他國家總部負責人的會議，會中不少外國投資者也對日本不動產相當關心，不僅是價格變動穩定和便宜，租金的水準也相當不錯。針對目前疫情無法來日本投資，山內課長則表示，因為LIXIL不動產可以對應各式各樣房地產，並能使用中日英溝通，其實有很多台灣和新加坡的客人來諮詢，但礙於目前疫情無法親自來日本，如果想要購買只能透過代理人(自己的家人或親戚)以委任狀的方式簽約，相信疫情結束後赴日投資的外國人會大幅增加。

—詢問

株式會社LIXIL不動產 行銷公關部門
+81-3-4335-4015

【東京／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會日本分會於六月二十七日舉辦第六次理監事會議和CEO學院工商學系系列講座，請到綾瀨產婦人科醫院院長布施政庭和日本禮儀講師王靜慧進行演講，同時也邀請到東武百貨前來跟世華姊妹分享，豐富的行程讓大度度過充實的假日。

駐日代表處僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸也受邀出席，理監事會議，會中主要討論到設立一般社團法人一事，經過理監事投票表決一半通過。此外也討論到年底將與交接儀式一同舉行的牽手獎事項，以及透過世華的平台協助捐贈鳳梨和香蕉等，促進姊妹的商機，會議結束後則舉辦懇親會，並請到東武百貨跟世華姊妹分享

京都市與台南市締結推動交流協定書



【京都／採訪報導】新冠疫情阻擋不了台日之間的友誼深化，台南市長黃偉哲與京都市長門川大作於六月三十日下午以視訊同步的方式，分別在京都市役所與台南市政府簽署推動兩市之間友好交流協定書。京都市長門川大作、京都市會議長田中明秀、京都市副議長吉田孝雄、京都市議員寺田一博、駐日代表處代表謝長廷均出席京都市役所的簽約儀式，大阪辦事處處長李世內及京都華僑總會會長魏禧之也到場觀禮。

協定書內容要旨包含兩市將透過文化、學術、觀光等各種領域的市民交流，致力於促進相互理解和深化彼此的合作關係；兩市在相互理解的基礎上，強化彼此之間友好關係，致力於促進兩市的繁榮與發展。

京都市長門川大作表示，兩市關係向來友好，本來他希望能見到台南老朋友，當面簽署這項協定，在面對疫情困難的此刻，同是歷

史古都的兩市能透過視訊方式，簽署如此有意義的協定，更顯出雙方深厚的友誼。

自從2012年台南市加入「世界歷史都市」聯盟後，前任的賴清德市長和黃偉哲市長都曾造訪京都，雙方進行了建設性的交流，兩市的議會也在三年前簽署了友好協定，去年疫情爆發時，京都市還收到台南市贈送的護目鏡協助防疫，對此深表感謝。期盼透過交流協定的簽署，進一步深化市民之間的交流，使兩市更加繁榮發展。

台南市長黃偉哲表示，台南市與京都市分別是台日最具代表性的歷史都市，也都是「世界歷史都市聯盟」的成員。他在擔任國會議員期間曾造訪京都，對京都的美麗和文化深遠留下深刻印象。感謝日本在此疫情嚴峻的時刻，贈送台灣224萬劑新冠疫苗，展現出台日之間「患難見真情」的深厚友誼。此時與京都市簽署推動交流協定書，深具歷史意義。

世華日本分會理監事會及系列講座 助眾人度過充實假日

最新優惠資訊。

會長錢妙玲表示，很感謝這次理監事們的出席，也辛苦大家了，而雖然之前因為疫情無法舉辦活動，但也透過世華的平台聯合台灣企業捐贈出七百多箱鳳梨，以及在理事的介紹下，將台灣南投縣產的千山之丘香蕉贈送給逗子日台友好議員聯盟，進而促成新的商機，未來大家所有需要，可以多加利用世華這個平台。

僑務組組長謝延淙致詞時表示，世華日本分會是很有福氣的會，舉辦活動時剛好都碰上疫情緩和的時機，而世華日本分會在錢會長的帶領下也舉辦很多公益活動，不僅是支持台灣加入WHO，還有捐贈病床、配合橫濱辦事處贈送鳳梨等，做了很多國內外交工

作，也對此至深至謝。

懇親會結束後，世華日本分會也舉行CEO學院工商學系第二次的系列講座，請到綾瀨產婦人科醫院院長布施政庭和日本禮儀講師王靜慧，分別與日本的產後坐月子和日本禮儀為主題進行演講，布施院長分享許多日本坐月子的資訊，王老師則介紹日本座位的禮儀，讓不少學員都大呼受益良多。



紀念合影

想學日語嗎

位於大阪市中心的四棟校舍

大阪外語學院成立 32 周年。有四棟交通便利的校舍迎接你的到來。

歡迎短期留學

除了以升學為目標的日語學習班外，我們根據學生的需求，提供從日常生活會話到商務日語的親切指導。歡迎短期留學，對住在日本的學生提供優惠的課程。

附設升學指導補習班

附設升學補習班 AIM 日進學院，講師陣容來自東京大學、大阪大學、慶應義塾大學等。並取得出色的錄取成績，包括大阪大學、大阪市立大學、同志社大學、東京理科學等。

熱烈歡迎 台灣學生



我在二十多歲創辦學校，在撫養三個小孩的時，作為許多留學生在日本的母親，我照顧過許多國際學生，對於父母擔心孩子的心情十分理解並感同身受，請放心將您的孩子託付給我。

理事長 阪本 晃子



完善的宿舍，充實的獎學金制度

特等生	日語能力考試 N1 合格者	10 萬日元
獎學生	日語能力考試 N2 合格者	2 萬日元
全勤獎	3 個月出席全勤學生	6000 日元

日語教師培訓課程

對於希望成為日語教師的人，設立了通過日本文化廳認可的日語教師培訓課程。通過豐富的模擬課程，可獲得世界公認的日語教師資格。



大阪外語学院

info@osaka-gaigo.jp

06-6241-6677

http://osaka-gaigo.jp



81886.shop日台生活館厳選

台湾の美食を食べ尽くそう! 全日本をお届け!



https://81886.shop/

台湾灶咖



黒ごま担々麺

864円



白ごま担々麺

864円



椎茸香る鶏スープ(香菇鶏湯)

990円



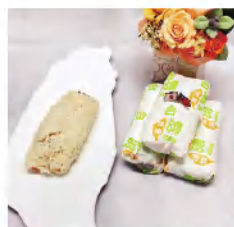
漬けキュウリ鶏スープ(花瓜鶏湯)

990円



黒、白ごま担々麺+香菇鶏湯、花瓜鶏湯セット(送料無料)

3980円



小岩蘭亭 台湾風おにぎり/台湾古早味飯團(2個から)

2ヶ 1600円
10ヶ 7000円

小岩蘭亭 台湾夜市塩水鶏(イエンズイジー)/夜市鹽水雞

2000円



小岩蘭亭 王道ざらめ糖醬油煮ダック/冰糖醬鴨

半羽 2000円
一羽 3500円

小岩蘭亭 極上台湾式醬油煮込みダック/極上魯全鴨

2600円



小岩蘭亭 大豆ミート押し豆腐/百頁豆腐500g

1000円

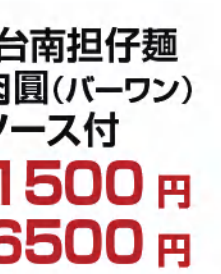


新宿台南担仔麵 ニウロウミエン 2個入/牛肉麵

2200円



新宿台南担仔麵 台湾肉圓(バーワン)ソース付

2ヶ 1500円
10ヶ 6500円

新宿台南担仔麵 ちまき/粽子

2ヶ 1100円
10ヶ 3000円

新宿台南担仔麵 豚足のやわらか煮/魯豬腳

990円



新宿台南担仔麵 豚足のやわらか煮/魯豬腳

990円



阿中 ボークスティーック/赤肉羹

960円



阿中 魚のすり身団子/魚丸(鱈Q丸)

980円



阿中 マーラー タンバ/麻辣湯包

980円



阿中 ロブスター風味 団子/龍蝦風味丸

980円



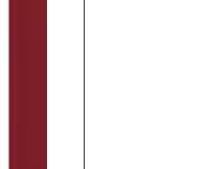
阿中 イカステイック/花枝羹

980円



阿中 冷凍卵入り 魚団子/魚包蛋

1680円



阿中 ボークミートボール/貢丸

大 900円
小 850円

桂木ゆず旨辛味噌だれ(甘辛/中辛)/香柚味噌美辣醬

680円



黄金パイナップルケーキ/12個入(送料無料)

3500円



奇美マンゴーケーキ/10個入(送料無料)

3500円



台湾名産高級食材/からす160g(送料無料)

4860円



台湾茶ギフトセット/凍頂烏龍茶+東方美人茶(送料無料)

7560円



味一 豚肉松 200g/肉鬆

1680円



味一 マグロフレーク/魚鬆

880円



阿在伯 ツォンヨウピン100g/6枚/葱油餅

780円



馬師傳 ネギパン ケーキ100g/5枚/蔥酥抓餅

730円



ネギパイ 60g/10枚/蛋餅皮

702円



連一 マーラー 鴨血1.7kg/麻辣鴨血

2592円



友盛 ミニ 銀糸巻(ミニギンシマキ)15g/30本

748円



蘭馨坊 冷蔵臭豆腐(辛味)

540円



愛寿 手作り無添加パイナップルケーキ6個/純手工無添加鳳梨酥(送料別払いのみ)

1080円



愛寿 手作り無添加塩漬け卵入りケーキ/純手工無添加雞蛋黃酥(送料別払いのみ)

6ヶ 2580円
10ヶ 3680円

愛之味 スイートチリソース 165g/甜辣醬

297円



工研 台湾黒酢600ml

432円



金蘭 醤油膏(とろみ醤油) 550ml

1000円



金蘭 醤油 590ml

900円



友盛 辣椒大王430g

540円



老騾子 朝天にんにく入り辛味調味料/蒜蓉朝天辣椒醬

105g 324円
240g 648円

味全 台湾キムチ(きゅうりの漬物) 400g/珍味花瓜

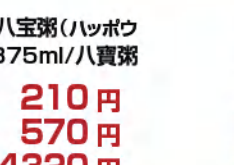
490円



黒松 台湾コーラ 330ml/沙士

1本 180円
3本 510円
12本 3960円

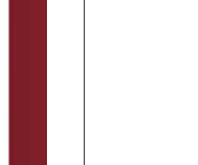
大西洋 アップルソーダ330ml/蘋果西打

1本 250円
3本 690円
12本 4800円

泰山 八宝粥(ハッポウカユ)375ml/八寶粥

1本 210円
3本 570円
12本 4320円

泰山 ビーナツスープ 320g/花生仁湯

1本 300円
3本 780円
12本 5760円

全廣食品 百頁豆腐(押し豆腐)380g/百頁豆腐

648円



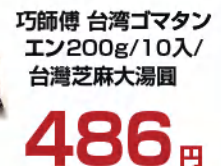
龍宏 味き付鶏(袋タイプ)600g/辣油香脆雞

840円



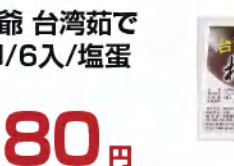
巧師傳 台湾ピーナツタンエン200g/10入/台湾花生大湯圓

486円



巧師傳 台湾ゴマタンエン200g/10入/台湾芝麻大湯圓

486円



財神爺 台湾茹で塩卵/6入/塩蛋

680円



友盛 台湾ピーナツ(発泡スチロール包装)

799円



友盛 ボークミートボール300g/猪肉貢丸

702円



黒橋牌 台湾ソーセージ500g/10本入り

1980円



黒橋牌 台湾ソーセージ200g/5本入り

861円



黒猪牌 台湾ソーセージ200g

756円



台湾小籠湯包 30g/20入/小籠湯包(加熱)

1袋 1000円
12袋 13000円

原心齋 サチマ(プレーン味)227g/葡萄乾沙琪瑪/2袋から

378円



九福 タマゴサチマ 227g/雞蛋沙琪瑪(奶素)/2袋から

378円

81886.shop
日台生活館

【注意事項】

★注文形態冷凍/常温/冷蔵の製品出荷は梱包がそれぞれとなりますので、1形態毎に送料が別途かかりますのでご注意ください。
★製品によっては送料サービス品もありますので、1形態の合計金額から対象外となります。